

# **RCBS**<sup>®</sup>

## **ROTARY CASE CLEANER**



## **PRODUCT INSTRUCTIONS**

**Part # 87006**

7101

<b><u>LANGUAGE</u></b>	<b><u>PAGES</u></b>
<b>English</b> _____	<b>3 - 10</b>
<b>Français</b> _____	<b>11 - 18</b>
<b>Español</b> _____	<b>19 - 26</b>
<b>Deutsch</b> _____	<b>27 - 34</b>
<b>Italiano</b> _____	<b>35 - 42</b>

 **WARNING!**

**BEFORE USING THE RCBS ROTARY CASE CLEANER, READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY TO FULLY LEARN HOW TO SAFELY OPERATE THE RELATED EQUIPMENT.**

**FAILURE TO PROPERLY OPERATE THE RELATED EQUIPMENT CAN RESULT IN SEVERE PERSONAL INJURY AND/OR EQUIPMENT DAMAGE.**

If you have any questions while assembling or operating this tool,  
Call us at 1-800-379-1732 (U.S. or Canada)

Monday – Friday 5:00 a.m. – 5:00 p.m. Pacific Time (hours may vary)

Or email us at [rcbs.tech@vistaoutdoor.com](mailto:rcbs.tech@vistaoutdoor.com)

This instruction manual contains specific safety and operating information. It should be considered a permanent part of your equipment and remain with the equipment at all times for easy reference.

## **READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE**

### ***RELOADING SAFETY***

**NOTICE - This manual is not intended to provide comprehensive instructions or safety information on how to reload, or handle or use reloading components. Always read and thoroughly understand a reloading manual before attempting to reload ammunition.**

Reloading is an enjoyable and rewarding hobby when conducted safely. But, as with many hobbies, carelessness or negligence can make reloading hazardous. This Rotary Case Cleaner will add to the quality of your reloaded ammunition. It has been designed from the beginning with the user's safety in mind.

As with any mechanical device, some safety rules must be followed. When reloading, always follow these safety guidelines to minimize the risk of personal injury or death.

- Always wear safety glasses.
- Understand what you are doing and why. Read handbooks and manuals on reloading. Talk to experienced reloaders. Write or call suppliers of equipment or components if you have questions or are in doubt.
- Read and understand all warnings and instructions accompanying your equipment and components. If you do not have written instructions, request a copy from the manufacturer. Keep instructions for future reference.
- Do not rush or take short cuts. Establish a routine and follow it at a leisurely pace.
- Keep complete records of reloads. Label each box showing the date produced, and the type of primer, powder and bullet used.
- Do not smoke while reloading, or reload near sources of heat, sparks or flame.
- Observe good housekeeping in the reloading area. Keep tools and components neat, clean and orderly. Promptly and completely clean up any spills.
- Keep your hands and fingers away from "danger" spots and pinch-points where they might be injured.
- Keep all reloading equipment and components out of reach of children.
- Keep all packing material out of reach of children.
- This device is not intended for use by individuals with restricted physical, sensory or mental capacities or those with a lack of experience and/or knowledge, including children, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received training in operating the device.

- Stay alert. Reload only when you can give your undivided attention. Do not reload when tired, ill, rushed or under the influence of drugs or alcohol.

*Because RCBS® has no control over the choice, assembly or use of components or other reloading equipment, RCBS assumes no liability, expressed or implied, for the use of ammunition reloaded with this product.*

## **PRIMER AND POWDER WARNINGS**



**DANGER! DO NOT TUMBLE/CLEAN CARTRIDGE CASES OR AMMUNITION CONTAINING LIVE PRIMERS AND/OR POWDER.**

The action of the Rotary Case Cleaner can break down the structure of the powder kernels and priming mix. This may lead to an unsafe ignition of the cartridge or possible misfire.

## **LOADING DATA**

- Use only laboratory tested reloading data. We highly recommend the current SPEER Reloading Manual.



**OBSERVE ALL WARNINGS ABOUT THE USE OF MAXIMUM LISTED LOADS.**

## **WORKING WITH CARTRIDGE CASES**

- Examine empty cases to be sure they are in good condition before reloading. Thin, split, deformed, or badly corroded or pitted cases may be structurally weak, and result in a dangerous condition. Pay particular attention to splits in the mouth, separation between the case and the head, and dents in the shoulder.
- Do not store cartridge cases or ammunition near harsh chemicals such as gasoline, household cleaners or cat urine. The fumes can weaken the metal and present a dangerous condition.
- Do not clean cases with chemicals other than those specifically designed for the purpose.
- Do not attempt to clean loaded ammunition or primed cases. Doing so can cause corrosion, and weaken the case, or cause a misfire/hangfire condition.
- Ensure cases have proper primer pocket sizes; remove primer staking/crimp if necessary. Attempting to seat a primer into an undersized pocket or pocket with staking/crimping can result in detonation.
- Do not ream out or enlarge flash holes of cartridge cases. This may change the ignition rate and result in dangerous pressures.
- Resize and trim fired cases to ensure reliable chambering and obtain proper bullet tension and crimp.
- Never attempt to guess at the identity of your ammunition.

## **ELECTRICAL WARNINGS**



**WARNING: CARE SHOULD BE USED WHEN OPERATING ELECTRICAL APPLIANCES IN WET AREAS OR AROUND WATER. ALWAYS UNPLUG UNIT WHEN FILLING OR DRAINING TANK. OPERATING UNIT ON A GFCI OUTLET WITH A RATED TRIP CURRENT OF NO MORE THAN 30mA IS RECOMMENDED TO PROVIDE PROTECTION AGAINST ELECTRIC SHOCK. THE INSTALLATION OF A GFCI CIRCUIT SHOULD ONLY BE CARRIED OUT BY A QUALIFIED ELECTRICIAN.**



**CAUTION: Leave the unit unplugged until you have read all the instructions and are ready to use.**

- This product is equipped with a three wire, detachable power cord; plug only into a proper outlet.
- Do not work on wet floors.
- Do not plug into electrical outlet until the proper voltage is supplied.
- Locate all electric cords away from moisture, rain and moving parts.
- Periodically check all cords for worn/frayed spots and replace or repair cord if needed.
- Never submerge unit in water or any other liquid in an attempt to clean the unit.
- Never use unit if power cord becomes damaged.
- Never attempt to disassemble unit.
- Always use on a flat level surface.
- Always disconnect power cord before adjusting, cleaning, setup, etc.
- Always unplug unit when not in use.
- Allow for adequate room around unit to allow for cooling. Do not store items next to unit while in use. Keep cooling fans and vents clear of any obstructions (rags, bags, boxes, etc.).

** DANGER OF ELECTRIC SHOCK! To prevent life-threatening electric shock, please observe the following:**

- Do not use while bathing.
- Never immerse the device or power cord in water or other liquid.
- Never touch the power plug with wet hands, especially when inserting or removing the plug.
- If the unit has fallen in water during operation, do not touch the unit. Remove the power plug from the socket first.
- Do not spray water or liquid over the device.
- When removing the cord from the socket, grab the power plug, not the cord.
- Protect the power cord from damage.
- If there is damage to the power plug, cord, housing, or other parts of the device, do not use.
- Disassembly of this device should only be performed by qualified professionals at RCBS.

### ***MACHINERY WARNINGS***

** WARNING: AVOID WEARING LOOSE CLOTHING AND JEWELRY WHICH CAN BE DRAWN INTO MOVING/ ROTATING COMPONENTS.**

** KEEP YOUR HANDS AND FINGERS AWAY FROM "DANGER" SPOTS AND PINCH-POINTS WHERE THEY MIGHT BE INJURED.**

** KEEP CHILDREN AND OTHERS AWAY FROM MACHINERY.**

** BE SURE THAT ALL MOVING PARTS ARE SHIELDED AND ALL GUARDS ARE IN PLACE BEFORE OPERATING ANY EQUIPMENT.**

### ***RECORD KEEPING***

Keep complete records of reloads. Apply a descriptive label to each box showing the date produced, and the primer, powder and bullet used. Labels for this purpose are packed with SPEER bullets.

Since RCBS has no control over the choice of components, the manner in which they are assembled, the use of the product or the firearms in which the resulting ammunition may be used, no responsibility, either expressed or implied is assumed for the use of ammunition reloaded with this product.

***SAVE THESE INSTRUCTIONS***

## INTRODUCTION

The RCBS® Rotary Case Cleaner has been designed specifically for cleaning a large quantity of cartridge cases quickly and efficiently. Features of the Rotary Case Cleaner include a 2.0 gallon (7.5 liter) working capacity heavy duty rubber lined drum, wide, stable base and a quiet fan-cooled, sealed ball-bearing motor. This Rotary Case Cleaner is shipped completely assembled and by following these instructions should provide safe, maintenance-free operation.

## UNPACKING

Unpack the Rotary Case Cleaner and take a few minutes to review these instructions and familiarize yourself with the various parts of the Cleaner as shown below.

### Drain Plug



Cap



Seal (2 seals included)



Cleaner Drum



Clear Sealing Plug



Stainless Media



Roller Base w/Timer Dial



**NOTE:** The handle on the Cap is intended only to help you remove the Cap from the Drum or replace the Cap back on the Drum. **DO NOT** use the Cap handle to carry the Drum (as in photo on left). **DO** use the large handle molded into the top of the Drum to carry it.


## BRASS CLEANING PROCEDURE (FOR RELOADING)

1. While your batch of brass still has used primers seated (deprimed), run it through the Cleaner for an initial cleaning. There is no need to use stainless steel pins in this step, since you are not concerned about cleaning the primer pockets.
  - The purpose of this step is to clean the brass so it's clean for handling operations (de-priming, sizing, trimming, deburring).
  - Using clean processed brass prolongs the life of sizing dies and other reloading equipment, and also is easier to handle during all steps of the reloading process.
2. After your brass has been deprimed, sized, trimmed to length, and deburred, the brass is ready for a second cleaning, which is helpful in removing case lube from the case sizing.
  - To ensure the inside of the case and primer pockets are fully clean, add 5 lbs. of Stainless Steel media (provided) to the batch of brass as outlined in the CLEANER OPERATION section.

## CLEANER OPERATION

1. Remove Cap, Plug and Seal from the Drum.
2. Add a weighed quantity of dirty brass.
3. (Optional)- if you want the inside of the case and primer pocket to be extra clean, add 5 lbs. of stainless steel media to the drum.
4. Fill the Drum with a premixed solution of water and RCBS Case Cleaner at a 40:1 concentration. Total weight of Drum Assembly, cases, stainless media and liquid cleaning mix is not to exceed 30 pounds (*see case weight reference chart for one pound equivalents*).

1.0 lb. case weight reference chart	
Qty	Case Type
110	9mm
80	.45 ACP
75	.223 Rem
30	.30-06

 **WARNING: CLEANING SOLUTIONS CAN BE CORROSIVE. ALWAYS WEAR SAFETY GLASSES AND PROTECTIVE GLOVES WHEN YOU HANDLE CLEANING SOLUTIONS.**

5. Install the Seal, Clear Sealing Plug, and Cap. Check to make sure Cap is fully tightened.
  - Test the Drum over a sink by turning the drum horizontally, shaking, and rotating it to ensure that there are no leaks.

**NOTE: If the drum leaks, tighten the cap further. If a leak remains, remove the seal, sealing insert and cap and check to make sure that all the sealing surfaces are dry and free of any debris.**

6. With the Roller Base timer turned off, and the drum fully sealed, place the Cleaner Drum on the Roller Base rollers.

 **WARNING: KEEP YOUR HANDS, HAIR AND ALL LOOSE CLOTHING AWAY FROM THE ROLLERS. THEY MAY PULL, GRAB OR PINCH NEARBY OBJECTS WHEN THEY ARE IN MOTION.**

7. Once the Drum is placed on the Roller Base, move the timer switch to the desired time setting.
  - Based on amount of brass, brass caliber, and user preference, different time settings may be selected.
    - \* In general, for 0-500 pieces of brass, 1-2 hours is sufficient for effective cleaning.
    - \* In general, for 500+ pieces of brass 2-3 hours is sufficient for effective cleaning
  - If the brass is not as clean as you want it to be, simply increase the setting on the timer and run for a longer period of time. Check the cleanliness of the solution- if dirty, replace the old solution with new solution, this is necessary when cleaning extremely dirty brass.

**NOTE: Any water trapped in the threads will leak out during the first few minutes.**

**TROUBLESHOOTING:** If the Drum does not start rotating on its own power, turn off the timer switch and try the following:

- a. Brass and media settling to the bottom can cause the Drum to become unbalanced. Rotate the Drum by hand for a few complete rotations, then restart the timer.
  - b. If the Drum still does not move after following step "a", remove some of the contents of the Drum to reduce weight, then repeat step "a".
8. After the time has elapsed, proceed to the POST TUMBLING INSTRUCTIONS below.

## **POST TUMBLING INSTRUCTIONS**

### **If tumbling WITHOUT Stainless Steel media:**

1. Make sure that the timer is in the off position, and the Drum is not moving. Remove the Drum from the Roller Base and take it to a sink, bathtub, shower, or to a running water source (garden hose or faucet).
2. Remove the Cap, Seal and Plug from the Drum, and replace with a Drain Plug and the Cap.
3. Flip the Drum over (this will cause the dirty solution to begin to drain out of the drum- so make sure that the Drum is in a bucket, over a drain, or outside where the solution can drain away).



**WARNING: CLEANING SOLUTIONS CAN BE CORROSIVE. ALWAYS WEAR SAFETY GLASSES AND PROTECTIVE GLOVES WHEN YOU HANDLE CLEANING SOLUTIONS.**

4. Flip the Drum back over and fill with clean water. Agitate the Drum and drain again. Repeat as necessary until the water is clear.
5. Once the brass is rinsed, remove the Drum from the running water, sink or bucket. Drain as much of the water as possible from the drum by shaking, rotating, and agitating the Drum.
6. To keep the "shiny" look of your cleaned brass, submerge cases in a new 40:1 mix of RCBS Brass Cleaning solution. This applies an anti-tarnish coating after it has air dried.
7. Proceed to the DRYING INSTRUCTIONS.

### **If tumbling WITH Stainless Steel Media:**

1. Make sure the timer is switched OFF and the Drum is not rotating. Remove the Drum from the Roller Base and take the Drum to a sink, bathtub, shower, or to a faucet/garden hose WITH a large bucket or tub.
2. Remove the Cap, Seal and Plug from the Drum, and replace them with a Drain Insert and the Cap.
3. Flip the Drum over into the bucket (this will cause the dirty solution and Stainless Steel Media to begin to drain out of the Drum- so make sure that the Drum is in a bucket, over a drain, or outside where the solution can drain away)
4. With the Drum sitting in the bucket, fill the bucket 2/3 full with water.
5. Shake, rotate and agitate the Drum while it is submerged in water, which will force all of the media out of the Drum through the sifting insert, and into the bottom of the bucket.
  - Repeatedly flip the Drum to the opposite end and shake, rotate, and agitate, to help flush any remaining media out of the entire Drum.
6. After the media has been separated, remove the Drum from the bucket full of water, and drain as much water as possible from the Drum by shaking, rotating, and agitating the brass.

**NOTE: Keep the Drum over the bucket as some Stainless Steel Media may still be in the Drum and will fall out into the bucket.**

**TIP: Be careful not to allow any pins to fall down into your drain system.**

7. To keep the "shiny" look of your cleaned brass, submerge cases in a new 40:1 mix of RCBS Brass Cleaning solution. This applies an anti-tarnish coating after it has air dried.
8. Proceed to the DRYING INSTRUCTIONS.



## DRYING INSTRUCTIONS

Once the media has been separated from the brass, the brass will still need to be dried.

1. Lay the brass on a towel and periodically roll the brass over to ensure complete uniform drying.

**TIP: Place a fan at one end of the towel to force air across the brass. Or use a blow dryer (low or medium setting) to dry the brass by moving it back and forth over the brass.**

## GENERAL NOTES:

1. Stainless Steel Pins should be cleaned and dried, and should be stored in a dry location.
  - If pins develop rust or corrosion, cleaning the pins in the brass cleaning solution and water will help remove it.
2. All Cleaner parts should be stored in a clean and dry condition for optimal life.
3. The Cleaner must be used on a flat hard surface .
  - Optimal Cleaner location is on a concrete floor.
  - Do not use the Cleaner on carpet.
  - Do not use Cleaner on a table, table top, work bench, or elevated surface, as the Cleaner may vibrate and “walk off” of an elevated surface.
4. Be careful not to set the Drum on top of an elevated surface, as it may roll off and become damaged.
5. All brass cases should be carefully and individually checked, to ensure that all stainless steel pins have been removed from the inside of the case.
6. **DO NOT** leave brass soaking in the cleaning solution for prolonged periods, as the brass will start to become discolored.



**WARNING: KEEP YOUR HANDS, HAIR AND ALL LOOSE CLOTHING AWAY FROM THE ROLLERS. THEY MAY PULL, GRAB OR PINCH NEARBY OBJECTS WHEN THEY ARE IN MOTION.**

## **TWO YEAR LIMITED WARRANTY**

Congratulations on the purchase of your new RCBS Rotary Case Cleaner. Your new Rotary Case Cleaner is warranted to be free from defects in material or workmanship for a period of two (2) years from the date of purchase. This warranty is extended only to the original consumer purchaser. Should you believe that your Rotary Case Cleaner is defective in material or workmanship, you must return it to RCBS, postage paid, for evaluation. If defective, the product will be repaired or replaced at RCBS's option, at no charge

Send a check in the amount of ten dollars (\$10) U.S. payable to RCBS Operation for return shipping and handling, along with the unit to:

RCBS  
605 Oro Dam Blvd East  
Oroville, California 95965

Warranty services cannot be provided without meeting the above requirements.

THIS WARRANTY DOES NOT COVER DEFECTS OR DAMAGE RESULTING FROM: CARELESSNESS, MISUSE, IMPROPER INSTALLATION, MODIFICATION, OR IF YOUR Rotary Case Cleaner HAS BEEN ALTERED OR REPAIRED BY ANYONE OTHER THAN FACTORY PERSONNEL.

WARRANTY SERVICES CANNOT BE PROVIDED WITHOUT MEETING THE ABOVE REQUIREMENTS.

Please retain this warranty certificate for future reference.

THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE LIMITED TO THE DURATION OF THIS LIMITED WARRANTY. RCBS OPERATION IS NOT LIABLE FOR DAMAGES IN EXCESS OF THE PURCHASE PRICE OF THE PRODUCT AND UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL RCBS OPERATION BE LIABLE FOR CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES. HOWEVER, SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

The above warranty provides the sole and exclusive warranty available to the customer in the event of a defect in material or workmanship in the Rotary Case Cleaner. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

### **CONTACT US:**

RCBS  
605 Oro Dam Blvd East  
Oroville, California, 95965  
1-800-379-1732 (US or Canada)  
Fax Number: 530-533-1647  
E-mail: [rcbs.tech@vistaoutdoor.com](mailto:rcbs.tech@vistaoutdoor.com)  
Website: [www.rcbs.com](http://www.rcbs.com)

## AVERTISSEMENT !

**AVANT D'UTILISER LE NETTOYEUR DE DOUILLES ROTATIF DE RCBS, LISEZ CES INSTRUCTIONS AVEC ATTENTION POUR APPRENDRE COMMENT UTILISER L'ÉQUIPEMENT CONNEXE EN TOUTE SÉCURITÉ.**

**LE NON-RESPECT DU BON FONCTIONNEMENT DE L'ÉQUIPEMENT CONNEXE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES IMPORTANTES ET/OU ENDOMMAGER LES ÉQUIPEMENTS.**

Si vous avez des questions lors de l'assemblage ou de l'utilisation de cet outil,  
Appelez-nous au 1-800-379-1732 (États-Unis ou Canada)

Du lundi au vendredi, de 14 h 00 à 2 h 00 du matin heure de Paris (les heures peuvent varier)

Ou contactez-nous par e-mail à [rcbs.tech@vistaoutdoor.com](mailto:rcbs.tech@vistaoutdoor.com)

Ce manuel d'instructions contient des informations spécifiques de sécurité et de fonctionnement.

Il doit être considéré comme un élément à part entière de votre équipement et doit rester avec ce dernier pour pouvoir s'y référer facilement.

## LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION

### SÉCURITÉ DU RECHARGEMENT

**AVIS - Ce manuel ne vise pas à fournir des instructions complètes ou des informations de sécurité sur la façon de recharger, de manipuler ou d'utiliser des composants de rechargement. Toujours lire et bien comprendre un manuel de recharge avant de tenter de recharger des munitions.**

Le rechargement est un loisir agréable et gratifiant lorsqu'il est pratiqué en toute sécurité. Cependant, comme pour tous les loisirs, l'imprudence et la négligence peuvent rendre le rechargement dangereux. Ce nettoyeur de douilles rotatif améliorera la qualité de vos munitions rechargées. Dès le départ, il a été conçu en tenant compte de la sécurité de son utilisateur.

Comme pour tout appareil mécanique, certaines règles de sécurité doivent être respectées. Lors du rechargement, suivez toujours ces consignes de sécurité pour minimiser le risque de blessures corporelles ou de décès.

- Portez toujours des lunettes de sécurité.
- Comprenez ce que vous faites, et pourquoi vous le faites. Lisez des guides et manuels spécialisés dans le rechargement. Parlez à des personnes ayant de l'expérience dans le rechargement. Contactez les fournisseurs de vos équipements ou de vos composants si vous avez des questions ou un doute.
- Lisez et faites en sorte de comprendre les avertissements et les instructions accompagnant votre équipement et ses composants. Si vous n'avez pas d'instructions écrites, demandez-en un exemplaire auprès du fabricant. Conservez ces instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.
- Ne vous précipitez pas, et ne faites pas de compromis. Établissez un programme que vous suivrez à votre rythme.
- Conservez des registres détaillés de vos rechargements. Appliquez une étiquette sur chaque boîte, avec la date de production, ainsi que les types d'amorce, de poudre et d'ogive utilisés.
- Pendant le rechargement, ne fumez pas, et ne le faites pas près d'une source de chaleur, d'étincelles ou d'une flamme.
- Gardez votre espace de rechargement propre et rangé. Gardez vos pièces et vos outils propres et rangés. Nettoyez rapidement et complètement toute poudre renversée.
- Gardez vos mains et vos doigts à l'écart des zones « dangereuses » et des points de pincement où ils pourraient être blessés.
- Gardez votre équipement de rechargement hors de portée des enfants.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes handicapées physiques ou mentales, ou celles ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires à son fonctionnement, y compris les enfants, à moins d'être encadrés par une personne responsable de leur sécurité ou sachant se servir de l'appareil.

- Restez vigilant. Rechargez uniquement lorsque vous êtes sûr de pouvoir y consacrer toute votre attention. Ne rechargez pas si vous êtes fatigué, malade, pressé, ou sous l'influence de l'alcool, de médicaments, ou de drogues.

*RCBS® n'étant pas responsable du choix des équipements de recharge, de leurs composants et de leur assemblage, RCBS n'assume aucune responsabilité, expresse ou implicite, de l'utilisation des munitions rechargées avec ce produit.*

## AVERTISSEMENTS CONCERNANT LES AMORCES ET LA POUDRE

**⚠ DANGER ! NE PAS POLIR/NETTOYER LES DOUILLES DE CARTOUCHES OU LES MUNITIONS CONTENANT DES AMORCES RÉELLES ET/OU DE LA POUDRE.**

L'action du nettoyeur de douilles rotatif peut décomposer la structure des grains de poudre et du mélange d'amorçage. Cela peut conduire à un allumage dangereux de la cartouche ou à une interruption du bon déroulement d'un tir.

## DONNÉES DE CHARGEMENT

- Utilisez uniquement des données de chargement testées en laboratoire. Nous recommandons grandement l'actuel manuel de chargement SPEER.

**⚠ RESPECTEZ LES AVERTISSEMENTS RELATIFS À L'UTILISATION DES CHARGES MAXIMALES DÉCRITES.**

## S'OCCUPER DES DOUILLES DE CARTOUCHES

- Examinez les douilles vides pour vous assurer qu'elles sont en bon état avant de recharger. Les douilles minces, fendues, déformées ou fortement rouillées ou défectueuses peuvent être structurellement faibles et entraîner une situation dangereuse. Prêtez une attention particulière aux fentes dans la gorge, à la séparation entre la douille et la tête, et aux bosses au niveau de l'épaule.
- Ne rangez pas les douilles de cartouches ou les munitions près de produits chimiques agressifs tels que l'essence, les nettoyeurs ménagers ou l'urine de chat. Les vapeurs peuvent affaiblir le métal et entraîner une situation dangereuse.
- Ne nettoyez pas les douilles avec des produits chimiques autres que ceux spécifiquement conçus à cet effet.
- N'essayez pas de nettoyer les munitions ou les douilles chargées. Cela pourrait provoquer de la corrosion et affaiblir la douille, ou provoquer une interruption du bon déroulement d'un tir ou un retard d'activation de l'amorce de la munition.
- Assurez-vous que les douilles possèdent un logement d'amorce de taille adaptée, enlevez le marquage/sertissage d'amorce si nécessaire. Tenter de placer une amorce dans un logement trop petit ou un logement marqué/serti peut entraîner une détonation.
- Ne fraisez pas, ni n'agrandissez les trous d'évent des douilles des cartouches. Cela peut changer le taux d'allumage et entraîner des pressions dangereuses.
- Redimensionnez et taillez les douilles tirées pour assurer un encastrement fiable et obtenir une tension de balle et une insertion de tête de douille appropriées.
- N'essayez jamais de deviner l'identité de vos munitions.

## AVERTISSEMENTS ÉLECTRIQUES

**⚠ AVERTISSEMENT : SOYEZ PRUDENT LORS DE L'UTILISATION D'APPAREILS ÉLECTRIQUES DANS LES ZONES HUMIDES OU PROCHES DE L'EAU. DÉBRANCHEZ TOUJOURS L'APPAREIL LORS DU REMPLISSAGE OU DU DRAINAGE DU RÉSERVOIR. L'UTILISATION DE L'APPAREIL SUR UNE PRISE GFCI AVEC UN COURANT NOMINAL DE DÉCLENCHEMENT NE DÉPASSANT PAS 30 mA EST RECOMMANDÉ AFIN DE FOURNIR UNE PROTECTION CONTRE LES CHOCS ÉLECTRIQUES. L'INSTALLATION D'UN CIRCUIT GFCI DOIT UNIQUEMENT ÊTRE EFFECTUÉE PAR UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ.**



**ATTENTION : ne branchez pas l'appareil tant que vous n'avez pas lu toutes les instructions et que vous n'êtes pas prêt à l'utiliser.**

- Ce produit est équipé d'un câble d'alimentation à trois fils et détachable, branchez-le uniquement dans une prise appropriée.
- Ne l'utilisez pas sur un sol humide.
- Ne le branchez pas sur une prise électrique tant que la tension adéquate n'est pas fournie.
- Installez tous les câbles électriques à l'écart de l'humidité, de la pluie et des éléments mobiles.
- Vérifiez régulièrement tous les câbles pour trouver d'éventuelles usures/effilochements et remplacez ou réparez le câble si nécessaire.
- N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou tout autre liquide pour tenter de le nettoyer.
- N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé.
- N'essayez jamais de démonter l'appareil.
- Utilisez toujours sur une surface plane.
- Débranchez toujours le câble d'alimentation avant de régler, de nettoyer, de configurer, etc.
- Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Laissez suffisamment de place autour de l'appareil pour lui permettre de refroidir. Ne stockez pas d'objets à côté de l'appareil pendant l'utilisation. Maintenez la propreté des ventilateurs et fentes pour éviter toute obstruction (chiffons, sacs, boîtes, etc.).



**RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE ! Pour éviter les chocs électriques potentiellement mortels, veuillez respecter les points suivants :**

- N'utilisez pas l'appareil dans un bain.
- Ne plongez jamais l'appareil ou le câble d'alimentation dans de l'eau ou un autre liquide.
- Ne touchez jamais la fiche d'alimentation avec les mains mouillées, surtout lorsque vous insérez ou retirez la fiche.
- Si l'appareil est tombé dans l'eau en cours de fonctionnement, ne touchez pas l'appareil. Retirez d'abord la fiche d'alimentation de la prise.
- Ne vaporisez pas d'eau ou de liquide sur l'appareil.
- Lorsque vous retirez le câble de la prise, saisissez la fiche d'alimentation, et non le câble.
- Protégez le câble d'alimentation des dommages.
- En cas d'endommagement de la fiche d'alimentation, du câble, du boîtier ou d'autres parties de l'appareil, ne l'utilisez pas.
- Le démontage de cet appareil ne doit être effectué que par des professionnels qualifiés de RCBS.

## **AVERTISSEMENTS CONCERNANT LA MACHINE**



**AVERTISSEMENT : ÉVITEZ DE PORTER DES VÊTEMENTS ET DES BIJOUX AMPLES QUI PEUVENT SE PRENDRE DANS LES COMPOSANTS ROTATIFS/MOBILES.**



**GARDEZ VOS MAINS ET VOS DOIGTS À L'ÉCART DES ZONES « DANGEREUSES » ET DES POINTS DE PINCEMENT OÙ ILS POURRAIENT ÊTRE BLESSÉS.**



**GARDEZ LES ENFANTS ET LES AUTRES LOIN DE LA MACHINE.**



**ASSUREZ-VOUS QUE TOUTES LES PIÈCES MOBILES SONT PROTÉGÉES ET QUE TOUTES LES PROTECTIONS SONT PLACÉES AVANT D'UTILISER TOUT ÉQUIPEMENT.**

## **CONSERVATION DES INFORMATIONS**

Conservez des registres détaillés de vos rechargements. Appliquez une étiquette descriptive sur chaque boîte, avec la date de production, ainsi que les types d'amorce, de poudre et d'ogive utilisés. Des étiquettes prévues à cet effet sont emballées dans les boîtes d'ogives SPEER.

Étant donné que RCBS n'a aucun contrôle sur le choix des composants, la manière dont ils sont assemblés, l'utilisation du produit ou les armes à feu dans lesquelles les munitions résultantes peuvent être utilisées, aucune responsabilité, expresse ou implicite, n'est assumée pour l'utilisation de munitions rechargées avec ce produit.

**CONSERVEZ CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

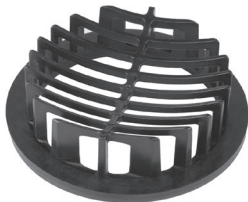
## PRÉSENTATION

Le nettoyeur de douilles rotatif RCBS® a été spécialement conçu pour nettoyer rapidement et efficacement une grande quantité de douilles de cartouches. Les caractéristiques du nettoyeur de douilles rotatif incluent un tambour de 7,5 litres doublé en caoutchouc résistant à la capacité de travail, une base large et stable et un moteur avec roulement à billes scellé et refroidi par des ventilateurs silencieux. Ce nettoyeur de douilles rotatif est expédié complètement assemblé et, en suivant ces instructions, il assurera un fonctionnement sûr et sans maintenance requise.

## DÉBALLAGE

Déballiez le nettoyeur de douilles rotatif et prenez quelques minutes pour passer en revue ces instructions et vous familiariser avec les différentes parties du nettoyeur comme indiqué ci-dessous.

### Bouchon de vidange



### Capuchon



### Matériaux en inox



### Tambour du nettoyeur



### Bouchon d'étanchéité transparent



### Joint (2 joints inclus)



### Base à rouleaux avec minuterie



REMARQUE : la poignée du capuchon sert à vous aider à retirer le capuchon du tambour ou à le replacer sur le tambour.

**N'UTILISEZ PAS** la poignée du capuchon pour transporter le tambour (comme présenté sur la photo de gauche).

**UTILISEZ** la grosse poignée moulée dans le haut du tambour pour le transporter.

## PROCÉDURE DE NETTOYAGE DU LAITON (POUR LE RECHARGEMENT)

1. Alors que votre lot de laiton possède toujours des amorces utilisées, passez-le dans votre nettoyeur pour un nettoyage initial. Il n'est pas nécessaire d'utiliser des épingles en acier inoxydable dans cette étape, car le but n'est pas de nettoyer les logements d'amorce.
  - Le but de cette étape est de nettoyer le laiton afin qu'il soit propre pour les opérations de manutention (désamorçage, dimensionnement, taillage, ébavurage).
  - L'utilisation de laiton traité propre prolonge la durée de vie des matrices de calibrage et d'autres équipements de recharge, il est également plus facile à manipuler lors de toutes les étapes du processus de rechargement.
2. Une fois votre laiton désamorcé, dimensionné, taillé à la bonne longueur, et ébavuré, le laiton est prêt pour un deuxième nettoyage, permettant de retirer le lubrifiant de la douille.
  - Pour s'assurer que l'intérieur de la douille et les logements d'amorçage sont entièrement propres, ajoutez 2,25 kg de matériaux en acier inoxydable (fournis) au lot de laiton tel que décrit dans la section FONCTIONNEMENT DU NETTOYEUR.

## FONCTIONNEMENT DU NETTOYEUR

1. Retirez le capuchon, le bouchon et le joint du tambour.
2. Ajouter une quantité pesée de laiton sale.
3. (Facultatif) Si vous voulez que l'intérieur de la douille et le logement d'amorçage soient plus propres, ajoutez 2,25 kg de matériaux en acier inoxydable dans le tambour.
4. Remplissez le tambour avec une solution pré-mélangée avec 2,5 % de nettoyeur de douille RCBS par litre d'eau. Le poids total du tambour, des douilles, des matériaux en inox et du mélange de nettoyage liquide ne doit pas dépasser 13,6 kilos (*voir le tableau de référence des poids de douille avec des équivalents en kilo*).

Tableau de référence de poids de douille de 0,45 kg	
Qté	Type de douille
110	9 mm
80	.45 ACP
75	.223 Rem
30	.30-06



**AVERTISSEMENT : LES SOLUTIONS DE NETTOYAGE PEUVENT ÊTRE CORROSIVES. TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ ET DES GANTS DE PROTECTION LORSQUE VOUS MANIPULEZ DES SOLUTIONS DE NETTOYAGE.**

5. Installez le joint, le bouchon d'étanchéité transparent et le capuchon. Assurez-vous que le capuchon est correctement serré.
  - Testez le tambour au-dessus d'un évier en tournant le tambour horizontalement, en le secouant et en le faisant tourner pour vous assurer qu'il n'y a pas de fuites.

**REMARQUE : Si le tambour fuit, serrez encore le capuchon. S'il reste une fuite, retirez le joint, l'insert d'étanchéité et le capuchon et vérifiez que toutes les surfaces d'étanchéité sont sèches et exemptes de saletés.**

6. Lorsque la minuterie de la base à rouleaux est éteinte et que le tambour est complètement scellé, placez le tambour de nettoyage sur les rouleaux de la base.



**AVERTISSEMENT : GARDEZ VOS MAINS, CHEVEUX ET VÊTEMENTS AMPLES LOIN DES ROULEAUX. ILS PEUVENT TIRER, ATTRAPER OU PINCER LES OBJETS À PROXIMITÉ LORSQU'ILS SONT EN MOUVEMENT.**

7. Une fois que le tambour est placé sur la base à rouleaux, placez le commutateur de minuterie sur la durée désirée.
  - Selon la quantité de laiton, le calibre du laiton et la préférence de l'utilisateur, différents paramètres de temps peuvent être sélectionnés.
    - \* En général, pour 0 à 500 pièces en laiton, 1 à 2 heures suffisent pour un nettoyage efficace.
    - \* En général, pour plus de 500 pièces en laiton, 2 à 3 heures suffisent pour un nettoyage efficace.
  - Si le laiton n'est pas aussi propre que vous le souhaitez, il suffit d'augmenter le réglage de la minuterie et de mettre en route sur une période plus longue. Vérifiez la propreté de la solution : si celle-ci est sale, remplacez l'ancienne solution par une nouvelle solution, ceci est nécessaire lorsque vous nettoyez du laiton extrêmement sale.

**REMARQUE : Toute eau piégée dans les fils s'échappera pendant les premières minutes.**

**DÉPANNAGE** : si le tambour ne commence pas à tourner de lui-même, éteignez le commutateur de minuterie et essayez ce qui suit :

- a. Le laiton et les matériaux se déposant vers le bas peuvent entraîner un déséquilibre du tambour. Faites pivoter le tambour à la main sur quelques rotations complètes, puis redémarrez la minuterie.
- b. Si le tambour ne bouge toujours pas après l'étape "a", retirez un peu du contenu du tambour pour réduire le poids, puis répétez l'étape "a".

1. Une fois le temps écoulé, passez aux INSTRUCTIONS POST-POLISSAGE ci-dessous.

### **INSTRUCTIONS POST-POLISSAGE**

#### **Si vous avez poli SANS matériaux en acier inoxydable :**

1. Assurez-vous que la minuterie est en position d'arrêt et que le tambour ne bouge pas. Retirez le tambour de la base à rouleaux et amenez-le dans un lavabo, une baignoire, une douche ou une source d'eau courante (tuyau d'arrosage ou robinet).
2. Retirez le capuchon, le joint et le bouchon du tambour, et remplacez-les par un bouchon de vidange et le capuchon.
3. Retournez le tambour (la solution sale commencera à s'écouler du tambour, alors assurez-vous que le tambour est dans un seau, au-dessus d'une canalisation ou à l'extérieur, là où la solution peut s'écouler).



**AVERTISSEMENT : LES SOLUTIONS DE NETTOYAGE PEUVENT ÊTRE CORROSIVES. TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ ET DES GANTS DE PROTECTION LORSQUE VOUS MANIPULEZ DES SOLUTIONS DE NETTOYAGE.**

4. Retournez le tambour et remplissez-le avec de l'eau propre. Agitez le tambour et videz-le à nouveau. Répétez autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que l'eau soit claire.
5. Une fois que le laiton est rincé, retirez le tambour de l'eau courante, de l'évier ou du seau. Retirez autant d'eau que possible du tambour en le secouant, en le tournant et en l'agitant.
6. Pour garder l'aspect « brillant » de votre laiton nettoyé, immergez les douilles dans un nouveau mélange avec 2,5 % de nettoyeur de douille RCBS par litre d'eau. Cela applique un revêtement anti ternissement après séchage à l'air.
7. Rendez-vous aux INSTRUCTIONS DE SÉCHAGE.

#### **Si vous avez poli AVEC des matériaux en acier inoxydable :**

1. Assurez-vous que la minuterie est éteinte et que le tambour ne tourne pas. Retirez le tambour de la base à rouleaux et amenez-le dans un lavabo, une baignoire, une douche ou un tuyau d'arrosage/robinet AVEC un grand seau ou une cuve.
2. Retirez le capuchon, le joint et le bouchon du tambour, et remplacez-les par un insert de vidange et le capuchon.
3. Retournez le tambour au-dessus du seau (la solution sale et les matériaux en acier inoxydables commenceront à s'écouler du tambour, alors assurez-vous que le tambour est dans un seau, au-dessus d'une canalisation ou à l'extérieur, là où la solution peut s'écouler)
4. Avec le tambour dans le seau, mettez de l'eau jusqu'aux 2/3 du seau.
5. Secouez, faites pivoter et agitez le tambour pendant qu'il est immergé dans l'eau, ce qui va faire sortir tous les matériaux hors du tambour à travers l'insert de tamisage et au fond du seau.
  - Retournez à plusieurs reprises le tambour et secouez-le, faites-le pivoter et agitez-le, pour faire sortir tous les matériaux du tambour.
6. Une fois les matériaux séparés, retirez le tambour du seau d'eau et égouttez autant d'eau que possible du tambour en secouant, en tournant et en agitant le laiton.

**REMARQUE** : Maintenez le tambour au-dessus du seau car certains matériaux en acier inoxydable peuvent toujours être dans le tambour et tomberont dans le seau.

**ASTUCE** : Veillez à ne pas laisser tomber des épingles dans votre système de vidange.

7. Pour garder l'aspect « brillant » de votre laiton nettoyé, immergez les douilles dans un nouveau mélange avec 2,5 % de nettoyeur de douille RCBS par litre d'eau. Cela applique un revêtement anti ternissement après séchage à l'air.
8. Rendez-vous aux INSTRUCTIONS DE SÉCHAGE.



## INSTRUCTIONS DE SÉCHAGE

Une fois les matériaux séparés du laiton, le laiton devra encore être séché.

1. Posez le laiton sur une serviette et roulez régulièrement le laiton pour assurer un séchage uniforme et complet.

**CONSEIL :** Placez un ventilateur à une extrémité de la serviette pour propulser l'air sur le laiton. Ou utilisez un sèche-cheveux (réglage bas ou moyen) pour sécher le laiton en le déplaçant vers l'avant et vers l'arrière sur le laiton.

## REMARQUES GÉNÉRALES :

1. Les épingles en acier inoxydable doivent être nettoyées et séchées, et doivent être stockées dans un endroit sec.
  - Si les épingles développent de la rouille ou de la corrosion, nettoyez-les dans la solution faite de nettoyeur pour laiton et d'eau.
2. Toutes les pièces du nettoyeur doivent être stockées en étant propres et sèches pour une durée de vie optimale.
3. Le nettoyeur doit être utilisé sur une surface plate et dure.
  - L'emplacement optimal pour le nettoyeur est un sol en béton.
  - N'utilisez pas le nettoyeur sur de la moquette.
  - N'utilisez pas le nettoyeur sur une table, un dessus de table, un banc de travail ou une surface en hauteur, car le nettoyeur peut vibrer et « partir » d'une surface en hauteur.
4. Veillez à ne pas poser le tambour sur une surface en hauteur, car il peut rouler et s'endommager.
5. Toutes les douilles en laiton doivent être contrôlées soigneusement et individuellement afin de s'assurer que toutes les épingles en acier inoxydable ont été retirées de l'intérieur des douilles.
6. **NE PAS** laisser le laiton tremper dans la solution de nettoyage trop longtemps, car le laiton commencerait à se décolorer.



**AVERTISSEMENT :** GARDEZ VOS MAINS, CHEVEUX ET VÊTEMENTS AMPLES LOIN DES ROULEAUX. ILS PEUVENT TIRER, ATTRAPER OU PINCER LES OBJETS À PROXIMITÉ LORSQU'ILS SONT EN MOUVEMENT.

## **GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS**

Félicitations pour l'achat de votre nouveau nettoyeur de douilles rotatif RCBS. Votre nouveau nettoyeur de douilles rotatif est garanti exempt de tout défaut matériel ou de fabrication sur une période de deux (2) ans à partir de la date d'achat. Cette garantie couvre uniquement l'acheteur d'origine. Si vous pensez que votre nettoyeur de douilles rotatif possède un défaut matériel ou de fabrication, vous devez le renvoyer à RCBS, affranchi, pour évaluation. En cas de défaut, le produit sera réparé ou remplacé à la discrétion de RCBS, sans coût additionnel.

Envoyez un chèque de dix USD (10 \$) à l'ordre de RCBS Operation pour le renvoi et la manutention, ainsi que l'appareil à l'adresse :

RCBS  
605 Oro Dam Blvd East  
Oroville, California 95965

Les services de garantie ne peuvent pas être fournis en cas de non-respect des exigences susmentionnées.

CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS LES DÉFAUTS OU LES DÉGÂTS RÉSULTANTS D'UNE IMPRUDENCE, D'UNE MAUVAISE UTILISATION, D'UNE MAUVAISE INSTALLATION, D'UNE MODIFICATION, OU SI VOTRE nettoyeur de douilles rotatif A ÉTÉ MODIFIÉ OU RÉPARÉ PAR UNE PERSONNE EXTÉRIEURE AU PERSONNEL DE L'USINE.

LES SERVICES DE GARANTIE NE PEUVENT PAS ÊTRE FOURNIS EN CAS DE NON-RESPECT DES EXIGENCES SUSMENTIONNÉES.

Veuillez conserver ce certificat de garantie pour une consultation ultérieure.

LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UNE UTILISATION PARTICULIÈRE SONT LIMITÉES À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE LIMITÉE. RCBS OPERATION N'EST PAS RESPONSABLE DES DÉGÂTS D'UN COÛT SUPÉRIEUR AU PRIX D'ACHAT DU PRODUIT ET NE POURRA ÊTRE EN AUCUN CAS TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES CONSÉCUTIFS OU INDIRECTS. CEPENDANT, CERTAINS ÉTATS INTERDISENT LES LIMITATIONS SUR LA GARANTIE DES DÉGÂTS CONSÉCUTIFS OU ACCESSOIRES, LA DÉCLARATION CI-DESSUS EST DONC SUSCEPTIBLE DE NE PAS VOUS CONCERNER.

La garantie ci-dessus représente la seule et unique garantie disponible pour le client en cas de défaut matériel ou de fabrication sur le nettoyeur de douilles rotatif. Cette garantie vous donne des droits juridiques spécifiques, et d'autres droits varient d'un État à l'autre.

### **NOUS CONTACTER :**

RCBS  
605 Oro Dam Blvd East  
Oroville, California, 95965  
1-800-379-1732 (États-Unis ou Canada)  
Numéro de télécopieur : 530-533-1647  
E-mail : rcbs.tech@vistaoutdoor.com  
Site Web : www.rcbs.com



## ¡ADVERTENCIA!

**ANTES DE USAR EL LIMPIAVAINAS ROTATIVO DE RCBS, LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES PARA APRENDER CON DETALLE CÓMO MANEJAR DE FORMA SEGURA EL EQUIPO RELACIONADO CON EL MISMO.**

**EL MANEJO INADECUADO DEL EQUIPO PUEDE PROVOCAR LESIONES PERSONALES GRAVES Y/O DAÑOS A LA MÁQUINA.**

Si tiene alguna pregunta durante el montaje o el manejo de esta herramienta, Llámenos al 1-800-379-1732 (EE.UU. o Canadá)

Lunes – Viernes 5:00 a.m. – 5:00 p.m. Hora del Pacífico (las horas pueden variar)

O escribanos a [rcbs.tech@vistaoutdoor.com](mailto:rcbs.tech@vistaoutdoor.com)

Este manual de instrucciones contiene información específica sobre seguridad y funcionamiento.

Debe considerarse como una parte permanente de su equipo y conservarse junto con él en todo momento para poder consultarlo.

## LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USARLO

### SEGURIDAD EN LA RECARGA

**AVISO – Este manual no pretende proporcionar instrucciones completas o información de seguridad sobre cómo recargar, o manejar o usar componentes de recarga. Lea y comprenda siempre atentamente el manual de recarga antes de intentar recargar la munición.**

La recarga es un pasatiempo agradable y gratificante cuando se realiza de forma segura. Sin embargo, como con muchos pasatiempos, un descuido o negligencia pueden hacer que sea peligrosa. Este limpiavainas rotativo aumentará la calidad de su munición recargada. Ha sido diseñado desde el principio con la seguridad del usuario en mente.

Como con cualquier dispositivo mecánico, se deben cumplir algunas normas de seguridad. Al recargar, siga siempre estas pautas de seguridad para minimizar el riesgo de lesiones personales o muerte.

- Use siempre gafas de seguridad.
- Comprenda lo que está haciendo y por qué. Lea las guías y los manuales de recarga. Hable con gente experimentada en la recarga. Si tiene preguntas o dudas, escriba o llame a los proveedores de los equipos o componentes.
- Lea y comprenda todas las advertencias e instrucciones que acompañan a sus equipos y componentes. Si no tiene instrucciones por escrito, solicite una copia al fabricante. Conserve estas instrucciones para su consulta posterior.
- No corra ni tome atajos. Establezca una rutina y sígala con tranquilidad.
- Mantenga un registro completo de las recargas. Ponga una etiqueta en cada caja que muestre la fecha de producción y el tipo de fulminante, la pólvora y la bala usados.
- No fume durante la recarga ni recargue cerca de fuentes de calor, chispas o llamas.
- Realice una buena limpieza en el área de recarga. Mantenga las herramientas y componentes limpios y ordenados. Limpie rápidamente cualquier derrame.
- Mantenga las manos y los dedos alejados de los puntos de “peligro” y de pellizco en los que podrían resultar heridos.
- Mantenga todos los equipos y componentes de recarga fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.
- Este dispositivo no está diseñado para su uso por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas ni por aquellas sin experiencia y/o conocimientos, incluidos los niños, a menos que sean supervisados por un individuo que se responsabilice de su seguridad o hayan recibido una formación sobre la operación del dispositivo.

- Permanezca alerta. Recargue sólo cuando pueda prestarle toda su atención. No recargue cuando esté cansado, enfermo, con prisas o bajo la influencia de las drogas o el alcohol.

*Como RCBS® no tiene control sobre la elección, el montaje o el uso de componentes u otros equipos de recarga, RCBS no asume ninguna responsabilidad, explícita o implícita, por el uso de la munición recargada con este producto.*

## **ADVERTENCIAS SOBRE EL FULMINANTE Y LA PÓLVORA**

**⚠ ¡PRECAUCIÓN! NO DEJE CAER/LIMPIE LAS VAINAS O LA MUNICIÓN QUE CONTENGAN FULMINANTES ACTIVOS Y/O PÓLVORA.**

**La acción del limpiavainas rotativo puede romper la estructura de los granos de pólvora y el propelente. Esto puede provocar una ignición insegura del cartucho o un posible fallo.**

## **DATOS DE CARGA**

- Use solamente datos de recarga probados en laboratorio. Recomendamos el actual Manual de recarga SPEER.

**⚠ TENGA EN CUENTA TODAS LAS ADVERTENCIAS SOBRE EL USO DE LAS CARGAS MÁXIMAS ESTABLECIDAS.**

## **TRABAJAR CON CARTUCHOS**

- Examine las vainas vacías para asegurarse de que estén en buenas condiciones antes de recargar. Las vainas delgadas, partidas, deformadas o muy corroídas o picadas pueden ser estructuralmente débiles y provocar una situación peligrosa. Preste especial atención a las divisiones en la boca, separación entre la vaina y la cabeza, y abolladuras en la gola.
- No guarde los cartuchos o municiones cerca de productos químicos fuertes como gasolina, limpiadores domésticos u orina de gato. Los vapores pueden debilitar el metal y presentar una situación peligrosa.
- No limpie los estuches con productos químicos que no sean los específicamente diseñados para tal fin.
- No intente limpiar munición cargada o vainas con fulminante. Hacerlo puede causar corrosión y debilitar la vaina, o provocar un fallo de disparo/retraso.
- Asegúrese de que las vainas tengan un tamaño de culote adecuado; quite el apilado/engarzado del fulminante si es necesario. Intentar asentar un fulminante en un culote de tamaño inferior o en un culote con apilamiento/engarzado puede provocar una detonación.
- No rectifique ni amplíe los agujeros de fognazo de los cartuchos. Esto puede cambiar la velocidad de ignición y provocar presiones peligrosas.
- Cambie el tamaño y recorte los cartuchos disparados para garantizar una cámara fiable y obtener una tensión de bala y un engarzado adecuadas.
- No intente nunca calcular la identidad de su munición a ojo.

## **ADVERTENCIAS ELÉCTRICAS**

**⚠ ADVERTENCIA: TENGA CUIDADO AL MANEJAR APARATOS ELÉCTRICOS EN ÁREAS HÚMEDAS O ALREDEDOR DE AGUA. DESENCHUFE SIEMPRE LA UNIDAD CUANDO LLENE O VACÍE EL TANQUE. SE RECOMIENDA USAR LA UNIDAD DE FUNCIONAMIENTO EN UNA SALIDA GFCI CON UNA CORRIENTE DE VELOCIDAD NOMINAL DE NO MÁS DE 30mA PARA PROPORCIONAR PROTECCIÓN CONTRA SACUDIDAS ELÉCTRICAS. LA INSTALACIÓN DE UN CIRCUITO DE GFCI DEBE REALIZARLA SOLAMENTE UN ELECTRICISTA CALIFICADO.**

**⚠ PRECAUCIÓN: Deje la unidad desconectada hasta que haya leído todas las instrucciones y esté lista para usarse.**

- Este producto está equipado con un cable de alimentación de tres cables, desmontable; enchúfelo sólo en un tomacorriente adecuado.
- No trabaje en suelos húmedos.
- No lo enchufe en la toma eléctrica hasta que se suministre el voltaje adecuado.
- Coloque todos los cables eléctricos lejos de la humedad, la lluvia y piezas móviles.
- Revise periódicamente todos los cables en busca de puntos desgastados/pelados y sustituya o repare el cable si es necesario.
- Nunca sumerja la unidad en agua o cualquier otro líquido en un intento de limpiarla.
- Nunca utilice la unidad si el cable de alimentación está dañado.
- Nunca intente desmontar la unidad.
- Utilícela siempre sobre una superficie plana y nivelada.
- Desconecte siempre el cable de alimentación antes de ajustar, limpiar, configurar, etc.
- Desenchufe siempre la unidad cuando no esté en uso.
- Deje espacio suficiente alrededor de la unidad para permitir el enfriamiento. No guarde objetos cerca de la unidad mientras esté en uso. Mantenga los ventiladores de refrigeración libres de obstrucciones (trapos, bolsas, cajas, etc.).



**¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA! Para evitar descargas eléctricas potencialmente mortales, tenga en cuenta lo siguiente:**

- No la use mientras se baña.
- Nunca sumerja el dispositivo ni el cable de alimentación en agua u otro líquido.
- Nunca toque el enchufe con las manos mojadas, especialmente al insertar o quitar el enchufe.
- Si la unidad se ha caído al agua durante el funcionamiento, no la toque. Desconecte primero el enchufe de alimentación de la toma.
- No rocíe agua o líquido sobre el dispositivo.
- Cuando retire el cable de la toma, coja el enchufe, no el cable.
- Proteja de daños el cable de alimentación.
- Si hay daños en el enchufe de alimentación, el cable, la carcasa u otras partes del dispositivo, no lo use.
- El desmontaje de este dispositivo deben realizarlo solo profesionales calificados en RCBS.

## **ADVERTENCIAS PARA LA MAQUINARIA**



**ADVERTENCIA: EVITE EL USO DE ROPA Y JOYAS QUE PUEDAN ENGANCHARSE EN COMPONENTES MÓVILES/ROTATIVOS.**



**MANTENGA LAS MANOS Y LOS DEDOS ALEJADOS DE LOS PUNTOS DE "PELIGRO" Y DE ENGANCHE DONDE PODRÍAN RESULTAR DAÑADOS.**



**MANTENGA A LOS NIÑOS Y A OTROS LEJOS DE LA MAQUINARIA.**



**ASEGÚRESE DE QUE TODAS LAS PIEZAS MÓVILES ESTÉN PROTEGIDAS Y TODAS LAS PROTECCIONES ESTÁN EN EL LUGAR ANTES HACER USO DE CUALQUIER EQUIPO.**

## **MANTENIMIENTO DE REGISTROS**

Mantenga un registro completo de las recargas. Ponga una etiqueta descriptiva en cada caja que muestre la fecha de producción y el fulminante, la pólvora y la bala usados. Las etiquetas para este propósito están incluidas con las balas SPEER.

Dado que RCBS no tiene control sobre la elección de los componentes, la forma en que se montan, el uso del producto o las armas de fuego en las que se puede utilizar la munición resultante, no asume ninguna responsabilidad, expresa o implícita, por el uso de municiones recargadas con este producto.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

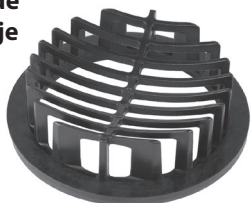
## INTRODUCCIÓN

El limpiavainas rotativo RCBS® ha sido diseñado específicamente para limpiar una gran cantidad de cartuchos de forma rápida y eficiente. Las características del limpiavainas rotativo incluyen un tambor revestido de goma resistente con una capacidad de trabajo de 2,0 galones (7,5 litros), base ancha y estable y un silencioso motor de rodamiento de bolas sellado y ventilado. Este limpiavainas rotativo se envía completamente montado y siguiendo estas instrucciones debe proporcionar un funcionamiento seguro, sin mantenimiento.

## DESEMBALAJE

Desembale el limpiavainas rotativo y tómese unos minutos para revisar estas instrucciones y familiarícese con las distintas partes del limpiador como se muestra a continuación.

### Tapa de drenaje



### Tapón



### Granalla Inoxidable



### Tambor limpiador



### Tapa transparente de obturación



### Sello (2 sellos incluidos)



### Base del rodillo con dial de temporizador

NOTA: El asa en el tapón está pensada solamente para ayudarle a quitar el tapón del tambor o volver a colocarlo en el mismo.

**NO** utilice el asa del tapón para transportar el tambor (como en la foto de la izquierda).

**USE** el asa grande moldeada en la parte superior del tambor para llevarlo.

## PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA DE LATÓN (PARA LA RECARGA)

1. Cuando su lote de latón tenga todavía fulminantes asentados (desactivados), páselo a través del limpiador para una limpieza inicial. No hay necesidad de utilizar agujas de acero inoxidable en este paso, ya que no nos preocupa la limpieza de los culotes.
  - El propósito de este paso es limpiar el latón para que esté limpio para las operaciones de manipulación (desechado, tamaño, recorte, desbarbado).
  - El uso de latón limpio procesado prolonga la vida útil de las matrices de dimensionamiento y otros equipos de recarga, y también es más fácil de manejar durante todos los pasos del proceso de recarga.
2. Una vez que se ha quitado el fulminante del latón, se ha cortado a tamaño, recortado a la longitud, y desbarbado, está listo para una segunda limpieza, lo que es útil para eliminar la lubricación de la vaina provocada por el corte a tamaño de la misma.
  - Para asegurar que el interior de la vaina y los culotes estén completamente limpios, agregue 5 libras de granalla de acero inoxidable (suministrada) al lote de latón, como se indica en la sección FUNCIONAMIENTO DEL LIMPIADOR.

### FUNCIONAMIENTO DEL LIMPIADOR

1. Quite el tapón, la tapa y el sello del tambor.
2. Añada una cantidad pesada de latón sucio.
3. (Opcional) – si desea que el interior de la vaina y el culote queden extra limpios, agregue 5 libras de granalla de acero inoxidable al tambor.
4. Llene el tambor con una solución premezclada de agua y RCBS Case Cleaner a una concentración de 40:1. El peso total de el tambor, las vainas, la granalla de acero inoxidable y la mezcla de líquido limpiador no debe ser superior a 30 libras (*Véase el gráfico de referencia del peso de la vaina para equivalentes de una libra*).

Diagrama de referencia de peso de vaina 1,0 lb.	
Cant.	Tipo de vaina
110	9 mm
80	.45 ACP
75	.223 Rem
30	.30-06

**⚠ ADVERTENCIA: LAS SOLUCIONES DE LIMPIEZA PUEDEN SER CORROSIVAS. USE SIEMPRE GAFAS DE SEGURIDAD Y GUANTES DE PROTECCIÓN CUANDO MANIPULE SOLUCIONES DE LIMPIEZA.**

5. Coloque el sello, la tapa selladora transparente, y el tapón. Compruebe que el tapón esté completamente apretado.
  - Pruebe el tambor sobre un fregadero girándolo horizontalmente, sacudiéndolo y rotándolo para asegurarse de que no haya fugas.

**NOTA: Si el tambor tiene fugas, apriete más la rosca del tapón. Si queda una fuga, quite el sello, la tapa selladora y el tapón y compruebe que todas las superficies de sellado están secas y libres de cualquier residuo.**

6. Con el temporizador de la base del rodillo apagado y el tambor totalmente sellado, coloque el tambor del limpiador en los rodillos de la base del rodillo.

**⚠ ADVERTENCIA: MANTENGA SUS MANOS, EL CABELLO Y TODA LA ROPA SUELTA LEJOS DE LOS RODILLOS. PUEDEN ARRASTRAR, ENGANCHAR O PELLIZCAR OBJETOS CERCANOS CUANDO ESTÁN EN MOVIMIENTO.**

7. Una vez que coloque el tambor en la base del rodillo, mueva el interruptor del temporizador al ajuste de tiempo deseado.
  - Según la cantidad de latón, el calibre del latón y preferencia del usuario, se pueden seleccionar diferentes configuraciones de tiempo.
    - \* En general, para 0–500 piezas de latón, 1–2 horas es suficiente para una limpieza eficaz.
    - \* En general, para 500+ piezas de latón, 2–3 horas son suficientes para una limpieza eficaz.
  - Si el latón no está tan limpio como usted desea, simplemente aumente el ajuste en el temporizador y déjelo en marcha durante un período de tiempo más largo. Compruebe la limpieza de la solución, si está sucia, sustituya la solución vieja por una nueva, esto será necesario cuando limpie latón extremadamente sucio.

**NOTA: El agua alojada en las roscas se escurrirá durante los primeros minutos.**

**SOLUCIÓN DE PROBLEMAS:** Si el tambor no comienza a girar por su propia potencia, apague el interruptor del temporizador y pruebe lo siguiente:

- a. El latón y la granalla que se asientan en la parte inferior pueden causar que el tambor se desequilibre. Gire el tambor manualmente unas cuantas rotaciones completas y, a continuación, reinicie el temporizador.
- b. Si el tambor sigue sin moverse después de seguir el paso "a", quite parte del contenido del tambor para reducir el peso, luego repita el paso "a".

1. Una vez transcurrido el tiempo, continúe con las INSTRUCCIONES POST VOLTEO a continuación.

### **INSTRUCCIONES POST VOLTEO**

#### **Si voltea SIN granalla de acero inoxidable:**

1. Asegúrese de que el temporizador esté en la posición de apagado, y el tambor no se mueve. Retire el tambor de la base del rodillo y llévalo a un fregadero, bañera, ducha o a una fuente de agua corriente (manguera de jardín o grifo).
2. Retire el tapón, el sello y la tapa del tambor, y sustitúyalo con un tapón de drenaje y el tapón.
3. Vuelva a girar el tambor (esto hará que la solución sucia empiece a drenarse hacia fuera del tambor, así que asegúrese de que el tambor esté en un cubo, sobre un desagüe o fuera donde la solución pueda drenar).



**ADVERTENCIA: LAS SOLUCIONES DE LIMPIEZA PUEDEN SER CORROSIVAS. USE SIEMPRE GAFAS DE SEGURIDAD Y GUANTES DE PROTECCIÓN CUANDO MANIPULE SOLUCIONES DE LIMPIEZA.**

4. Vuelva a girar el tambor y llénelo de agua limpia. Agite el tambor y drénelo nuevamente. Repita según sea necesario hasta que el agua salga clara.
5. Cuando el latón esté enjuagado, retire el tambor del agua corriente, fregadero o cubo. Drene la mayor cantidad posible de agua del tambor sacudiendo, girando y agitando el tambor.
6. Para mantener el aspecto "brillante" de su latón limpiado, sumerja las vainas en una nueva mezcla de 40:1 de solución de limpieza de latón RCBS. Esto aplicará una capa contra el oscurecimiento cuando se haya secado al aire.
7. Proceda a las INSTRUCCIONES DE SECADO.

#### **Si voltea CON granalla de acero inoxidable:**

1. Asegúrese de que el temporizador esté apagado y el tambor no esté girando. Retire el tambor de la base del rodillo y llévalo a un fregadero, bañera, ducha o a una manguera/grifo de jardín CON un cubo o barreño grande.
2. Retire el tapón, el sello y del tambor, y sustitúyalos con un inserto de drenaje y el tapón.
3. Vuelva a volcar el tambor en el cubo (esto hará que la solución sucia y la granalla de acero inoxidable empiecen a drenarse hacia fuera del tambor, así que asegúrese de que el tambor esté en un cubo, sobre un desagüe o fuera donde la solución pueda drenar).
4. Con el tambor asentado en el cubo, llene el cubo 2/3 de agua.
5. Sacuda, gire y agite el tambor mientras está sumergido en agua, lo que sacará toda la granalla fuera del tambor a través del inserto de cedazo, y en la parte inferior del cubo.
  - Vuelva a girar el tambor repetidamente al extremo opuesto y sacúdalo, gírelo y agítelo, para ayudar a que cualquier resto de granalla salga del tambor.
6. Después de separar la granalla, retire el tambor del cubo lleno de agua y drene la mayor cantidad de agua posible del tambor sacudiendo, girando y agitando el latón.

**NOTA: Mantenga el tambor sobre el cubo, ya que podría quedar alguna granalla de acero inoxidable en el tambor y caerá en el cubo.**

**CONSEJO: Tenga cuidado de no permitir que ninguna varilla caiga en su sistema de drenaje.**

7. Para mantener el aspecto "brillante" de su latón limpiado, sumerja las vainas en una nueva mezcla de 40:1 de solución de limpieza de latón RCBS. Esto aplicará una capa contra el oscurecimiento cuando se haya secado al aire.
8. Proceda a las INSTRUCCIONES DE SECADO.



## INSTRUCCIONES DE SECADO

Una vez que se haya separado la granalla del latón, aún se tendrá que secar el latón.

1. Coloque el latón sobre una toalla y rocíelo periódicamente para asegurar un secado completo y uniforme.

**CONSEJO:** Coloque un ventilador en un extremo de la toalla para hacer que el aire pase a través del latón. O utilice un secador de pelo (ajuste bajo o medio) para secar el latón moviéndolo hacia adelante y hacia atrás sobre el mismo.

## NOTAS GENERALES:

1. Las clavijas de acero inoxidable deben limpiarse y secarse, y deben almacenarse en un lugar seco.
  - Si presentan óxido o corrosión, límpielas en la solución de limpieza de latón y el agua ayudará a eliminarlo.
2. Todas las piezas del limpiador deben almacenarse limpias y secas para una duración óptima del producto.
3. El Limpiador debe usarse sobre una superficie plana y dura.
  - El lugar óptimo para el limpiador es un suelo de hormigón.
  - No utilice el limpiador sobre alfombras.
  - No utilice el limpiador sobre una mesa, encimera, banco de trabajo o superficie elevada, ya que puede vibrar y "salirse" de una superficie elevada.
4. Tenga cuidado de no colocar el tambor encima de una superficie elevada, ya que puede rodar y resultar dañado.
5. Todas las vainas de latón deben controlarse con cuidado e individualmente, para asegurarse de que todas las clavijas de acero inoxidable se han retirado del interior de la vaina.
6. **NO** deje el latón en remojo en la solución limpiadora durante períodos prolongados, ya que el latón comenzará a descolorarse.



**ADVERTENCIA:** MANTENGA SUS MANOS, EL CABELLO Y TODA LA ROPA SUELTA LEJOS DE LOS RODILLOS. PUEDEN ARRASTRAR, ENGANCHAR O PELLIZCAR OBJETOS CERCANOS CUANDO ESTÁN EN MOVIMIENTO.

## **GARANTÍA LIMITADA DE DOS AÑOS**

Felicidades por la compra de su nuevo limpiavainas rotativo RCBS. Su nuevo limpiavainas rotativo está garantizado contra defectos de material o de fabricación durante un período de dos (2) años desde la fecha de compra. Esta garantía se aplica solo al comprador original. En caso de que considere que su limpiavainas rotativo tiene defectos de material o fabricación, debe enviarlo a RCBS, con franqueo pagado, para su evaluación. Si está defectuoso, el producto será reparado o sustituido a opción de RCBS, sin coste alguno.

Envíe un cheque por la cantidad de diez USD (\$10) pagaderos a RCBS Operation para el envío de devolución y manejo, junto con la unidad a:

RCBS  
605 Oro Dam Blvd East  
Oroville, California 95965

No se podrán llevar a cabo los servicios de garantía si no se cumplen los requisitos anteriores.

ESTA GARANTÍA NO CUBRE LOS DEFECTOS NI DAÑOS RESULTANTES POR: DESCUIDO, MAL USO, INSTALACIÓN INCORRECTA O MODIFICACIÓN, NI SI SU Limpiavainas Rotativo HA SIDO ALTERADO O REPARADO POR ALGUIEN QUE NO PERTENEZCA AL PERSONAL DE LA FÁBRICA.

NO SE PODRÁN LLEVAR A CABO LOS SERVICIOS GARANTÍA SIN NO SE CUMPLEN LOS REQUISITOS ANTERIORES.

Por favor, guarde este certificado de garantía para futuras consultas.

LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR SE LIMITAN A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA LIMITADA. RCBS OPERATION NO ES RESPONSABLE DE LOS DAÑOS POR UN PRECIO DE COMPRA EXCESIVO DEL PRODUCTO Y, EN NINGUNA CIRCUNSTANCIA, RCBS OPERATION SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS DERIVADOS O ACCIDENTALES. SIN EMBARGO, EN ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES EN LOS DAÑOS ACCIDENTALES O DERIVADOS, POR LO QUE LA LIMITACIÓN ANTERIOR PUEDE QUE NO SE LE APLIQUE A USTED.

La garantía anterior es la única y exclusiva a disposición del cliente en caso de defectos en el material o de fabricación del limpiavainas rotativo. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y también puede tener otros derechos que varían de un estado a otro.

### **PÓNGASE EN CONTACTO CON NOSOTROS:**

RCBS  
605 Oro Dam Blvd East  
Oroville, California, 95965  
1-800-379-1732 (EE. UU. o Canadá)  
Número de fax: 530-533-1647  
E-mail: [rcbs.tech@vistaoutdoor.com](mailto:rcbs.tech@vistaoutdoor.com)  
Sitio web: [www.rcbs.com](http://www.rcbs.com)

## **WARNUNG!**

**BITTE LESEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME DES RCBS DREHENDEN HÜLSENREINIGERS FÜR EINE SICHERE BEDIENUNG DES BETREFFENDEN GERÄTES DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH.**

**EINE UNSACHGEMÄSSE BEDIENUNG DES BETREFFENDEN GERÄTES KANN ZU SCHWERER KÖRPERVERLETZUNG UND/ODER SCHÄDEN AM GERÄT FÜHREN.**

Sollten Sie beim Zusammensetzen oder Bedienen dieses Werkzeuges Fragen haben, rufen Sie uns bitte an unter +1 (800) 3 79 17 32 (USA oder Kanada)

Montag bis Freitag 5.00 Uhr - 17.00 Uhr pazifische Zeitzone (Öffnungszeiten können abweichen)

Oder senden Sie uns eine E-Mail an [rcbs.tech@vistaoutdoor.com](mailto:rcbs.tech@vistaoutdoor.com).

Diese Betriebsanleitung enthält spezifische Sicherheits- und Betriebsinformationen. Sie sollte als dauerhafter Bestandteil des Gerätes betrachtet werden und zur einfachen Referenz jederzeit beim Gerät verbleiben.

## **VOR DEM GEBRAUCH ALLE ANWEISUNGEN LESEN**

### **SICHERHEIT BEIM WIEDERLADEN**

**HINWEIS - Dieses Handbuch ist nicht dafür bestimmt, umfassende Anweisungen oder Sicherheitshinweise zum Wiederladen oder dem Umgang oder Betrieb der Wiederladekomponenten zu liefern. Lesen und verstehen Sie die Wiederladeanleitung immer gründlich, bevor Sie versuchen, Munition wiederzuladen.**

Das Wiederladen ist bei sicherer Ausführung ein unterhaltsames und bereicherndes Hobby. Aber wie bei jedem Hobby können Unachtsamkeit oder Fahrlässigkeit das Wiederladen gefährlich machen. Dieser drehende Hülsenreiniger wird zur Qualität der wiedergeladenen Munition beitragen. Dieses Produkt wurde von Grund auf unter Berücksichtigung der Benutzersicherheit entworfen.

Wie bei jedem mechanischen Gerät müssen einige Sicherheitsvorschriften beachtet werden. Folgen Sie beim Wiederladen immer diesen Sicherheitsrichtlinien, um das Risiko von Körperverletzung oder Tod zu minimieren.

- Tragen Sie stets eine Schutzbrille.
- Machen Sie sich mit der Vorgehensweise und dem Grund für jeden einzelnen Schritt vertraut. Informieren Sie sich mittels Handbüchern und Anleitungen über das Wiederladen. Sprechen Sie mit erfahrenen Wiederladern. Wenden Sie sich schriftlich oder telefonisch an die Hersteller von Geräten oder Bauteilen, wenn Sie Fragen oder Bedenken haben.
- Lesen und verstehen Sie alle Warnungen und Anweisungen, die im Lieferumfang Ihrer Geräte und Bauteile enthalten sind. Wenn Ihnen die schriftlichen Anweisungen nicht vorliegen, fordern Sie eine Kopie beim Hersteller an. Bewahren Sie diese Anweisungen für den zukünftigen Gebrauch auf.
- Das Verfahren nicht in Eile oder in verkürzter Form ausführen. Etablieren Sie ein Routineverfahren und führen Sie es in einem gemächlichen Tempo aus.
- Führen Sie detaillierte Aufzeichnungen über die Wiederladungen. Beschriften Sie jede Schachtel mit Produktionsdatum, verwendeter Zündkapsel, Pulver und Kugel.
- Während des Wiederladens nicht rauchen oder in der Nähe von Wärmequellen, Funken oder offenen Flammen arbeiten.
- Den Wiederladebereich sauber und aufgeräumt halten. Werkzeuge und andere Komponenten gepflegt, sauber und ordentlich halten. Verschüttetes Material sofort und vollständig entfernen.
- Hände und Finger von Gefahrenpunkten und Quetschstellen fernhalten, um Verletzungen zu vermeiden.
- Wiederladetechnik und Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Sämtliches Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.
- Das Gerät ist nicht zur Bedienung durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und

geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis, einschließlich Kindern, vorgesehen, sofern sie nicht von einer Person überwacht werden, die die Verantwortung für ihre Sicherheit übernimmt oder im Gebrauch des Geräts geschult ist.

- Bleiben Sie wachsam. Nur dann Wiederladen, wenn Sie der Tätigkeit Ihre ungeteilte Aufmerksamkeit schenken können. Nicht Wiederladen, wenn Sie müde, krank oder in Eile sind sowie unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol stehen.

*Da RCBS® keinen Einfluss auf die Wahl, Montage oder Verwendung des Zubehörs oder anderer Wiederladetechnik hat, übernimmt RCBS keine ausdrückliche oder implizierte Haftung für die mit diesem Produkt wiedergeladene Munition.*

## **WARNUNGEN ZU ZÜNDKAPSEL UND PULVER**



**GEFAHR! SCHLEUDERN/REINIGEN SIE KEINE PATRONENHÜLSEN ODER MUNITION, WELCHE SCHARFE ZÜNDKAPSELN UND/ODER PULVER ENTHÄLT.**

**Der Betrieb des drehenden Hülsenreinigers kann die Struktur der Pulverkörner und der Zündsatzmischung zerstören. Dies kann zu einer unsicheren Zündung der Patrone oder einer möglichen Fehlzündung führen.**

## **LADEDATEN**

- Nur laborgeprüfte Wiederladedaten verwenden. Die aktuelle Wiederladeanleitung von SPEER ist sehr zu empfehlen.



**ALLE WARNUNGEN BEZÜGLICH DER VERWENDUNG DER ANGEZEIGTEN HÖCHSTLADUNGEN BEFOLGEN.**

## **ARBEITEN MIT PATRONENHÜLSEN**

- Untersuchen Sie leere Hülsen vor dem Wiederladen, um sicherzustellen, dass sie in gutem Zustand sind. Dünne, gesplattete, deformierte, stark korrodierte oder abgebrochene Hülsen können strukturell schwach sein und in einem gefährlichen Zustand resultieren. Achten Sie besonders auf Spaltungen im Mund, Trennung von Hülse und Kopf, und Beulen in der Schulter.
- Lagern Sie Patronenhülsen oder Munition nicht in der Nähe von aggressiven Chemikalien wie Benzin, Haushaltsreiniger oder Katzenurin. Die Dämpfe können das Metall schwächen und einen gefährlichen Zustand darstellen.
- Reinigen Sie Hülsen nicht mit anderen Chemikalien als denen, die speziell für diesen Zweck entwickelt wurden.
- Versuchen Sie nicht, geladene Munition oder bezünderte Hülsen zu reinigen. Dies kann Korrosion verursachen und die Hülse schwächen oder zu Fehlzündung oder Nachbrennen führen.
- Stellen Sie sicher, dass die Größen der Zündglocken der Hülsen ordnungsgemäß sind; entfernen Sie wenn nötig das Staking/Crimping der Zündkapsel. Der Versuch, eine Zündkapsel in eine zu kleine Tasche oder eine Tasche mit Staking/Crimping einzupassen kann zu einer Detonation führen.
- Zündlöcher von Patronenhülsen nicht ausweiten oder vergrößern. Dies kann die Zündrate verändern und zu gefährlichem Druck führen.
- Skalieren und trimmen Sie abgefeuerte Hülsen, um eine zuverlässige Kammerung sicherzustellen und ordnungsgemäße Kugelspannung und Crimp zu erhalten.
- Versuchen Sie niemals, die Art Ihrer Munition zu erraten.

## **ELEKTRISCHE WARNHINWEISE**



**WARNUNG: BEIM BETRIEB VON ELEKTRISCHEN GERÄTEN IN NASSEN BEREICHEN ODER IN DER NÄHE VON WASSER IST VORSICHT GEBOTEN. BEIM FÜLLEN ODER ENTLERNEN DES TANKS DIE EINHEIT IMMER AUSSTECKEN. ES WIRD EMPFOHLEN, DAS GERÄT AN EINER GFCI-STECKDOSE MIT EINEM AUSLÖSEBEMESSUNGSSTROM VON NICHT MEHR ALS 30mA ZU BETREIBEN, UM SCHUTZ GEGEN ELEKTRISCHEN SCHOCK ZU GEWÄHREN. DIE INSTALLATION EINES GFCI-SCHALTKREISES SOLLTE NUR VON EINEM QUALIFIZIERTEN ELEKTRIKER AUSGEFÜHRT WERDEN.**

**⚠ ACHTUNG: Lassen Sie das Gerät ausgesteckt, bis Sie alle Anweisungen gelesen haben und betriebsbereit sind.**

- Dieses Produkt ist mit einem dreiadrigen, abnehmbaren Netzkabel ausgestattet; nur in eine passende Steckdose stecken.
- Arbeiten Sie nicht auf nassen Böden.
- Stecken Sie es nicht an einer Steckdose an, bis die richtige Spannung geliefert wird.
- Halten Sie alle elektrischen Kabel von Feuchtigkeit, Regen und beweglichen Teilen fern.
- Überprüfen Sie alle Kabel regelmäßig auf abgenutzte und ausgefranzte Stellen und ersetzen oder reparieren Sie das Kabel bei Bedarf.
- Das Gerät niemals zur Reinigung in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit beschädigtem Netzkabel.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät zu zerlegen.
- Immer auf ebener Oberfläche verwenden.
- Beim Einstellen, Reinigen, Einrichten usw. immer vom Strom trennen
- Bei Nichtbenutzung immer vom Strom trennen.
- Zur Abkühlung für ausreichend Platz um das Gerät herum sorgen. Lagern Sie keine Gegenstände neben dem Gerät, wenn es benutzt wird. Halten Sie die Lüfter und die Lüftungsschlitze frei von Hindernissen (Lumpen, Taschen, Schachteln usw.).

**⚠ GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS! Um einen lebensbedrohlichen elektrischen Schlag zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes:**

- Nicht beim Baden benutzen.
- Tauchen Sie das Gerät oder Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Berühren Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen, besonders beim Einsetzen oder Herausnehmen des Steckers.
- Wenn das Gerät während des Betriebs in Wasser gefallen ist, darf das Gerät nicht berührt werden. Ziehen Sie zuerst den Netzstecker aus der Steckdose.
- Spritzen Sie kein Wasser oder Flüssigkeit auf das Gerät.
- Ziehen Sie das Kabel am Netzstecker und nicht am Kabel selbst aus der Steckdose.
- Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen.
- Das Gerät darf bei Beschädigung des Netzsteckers, des Kabels, des Gehäuses oder anderer Teile des Gerätes nicht verwendet werden.
- Die Demontage dieses Gerätes darf nur von qualifizierten Fachkräften bei RCBS durchgeführt werden.

## **MASCHINENWARNUNGEN**

**⚠ WARNUNG: VERMEIDEN SIE WEITE KLEIDUNG UND SCHMUCK, WELCHE IN SICH BEWEGENDE/DREHENDE KOMponentEN GEZOGEN WERDEN KÖNNEN.**

**⚠ HÄNDE UND FINGER VON GEFAHRENUNKTEN UND QUETSCHSTELLEN FERNHALTEN, UM VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN.**

**⚠ HALTEN SIE KINDER UND ANDERE VON DER MASCHINERIE FERN.**

**⚠ STELLEN SIE SICHER, DASS ALLE BEWEGLICHEN TEILE ABGESCHIRMT UND ALLE SCHUTZVORRICHTUNGEN VORHANDEN SIND, BEVOR SIE DAS GERÄT IN BETRIEB NEHMEN.**

## **DOKUMENTATION**

Führen Sie detaillierte Aufzeichnungen über die Wiederladungen. Bringen Sie auf jeder Schachtel ein Etikett mit Produktionsdatum und verwendeter Zündkapsel, Pulver und Kugel an. Entsprechende Aufkleber sind im Lieferumfang der Kugeln von SPEER enthalten.

Da RCBS keine Kontrolle über die Wahl der Komponenten, die Art und Weise, in der sie zusammengebaut werden, die Verwendung des Produkts oder der Schusswaffen, in denen die resultierende Munition verwendet werden kann, hat, wird keine Verantwortung, ausdrücklich oder impliziert, über die Verwendung von mit diesem Produkt wiedergeladener Munition übernommen.

**BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF**

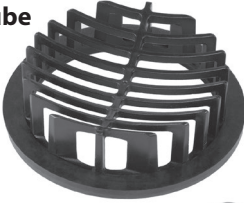
## EINLEITUNG

Der RCBS drehende Hülsenreiniger wurde speziell für die schnelle und effiziente Reinigung einer großen Anzahl von Patronenhülsen entwickelt. Zu den Merkmalen des drehenden Hülsenreinigers gehören eine 2,0 Gallonen (7,5 Liter) mit Schwerlastgummi ausgekleidete Trommel, eine breite, stabile Basis und ein leiser, lüftergekühlter, versiegelter Kugellagermotor. Dieser drehende Hülsenreiniger wird komplett montiert geliefert und sollte bei Befolgung dieser Anleitung einen sicheren und wartungsfreien Betrieb gewährleisten.

## AUSPACKEN

Packen Sie den drehenden Hülsenreiniger aus und nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit, um diese Anleitung durchzusehen und sich mit den nachfolgenden verschiedenen Teilen des Reinigers vertraut zu machen.

### Ablassschraube



### Kappe



### Rostfreies Medium



### Reinigertrommel



### Klarer Verschlusstopfen



### Dichtung (2 Dichtungen enthalten)



### Walzenbasis mit Timer



**HINWEIS:** Der Griff auf der Kappe soll Ihnen nur dabei helfen, die Kappe von der Trommel zu entfernen oder sie wieder auf die Trommel aufzusetzen.

Benutzen Sie den Kappengriff NICHT, um die Trommel zu tragen (wie auf dem Foto links).

Benutzen Sie hierzu den GROSSEN GRIFF oben an der Trommel.

## MESSING-REINIGUNGSVERFAHREN (FÜR DAS WIEDERLADEN)

1. Geben Sie Ihre Messingcharge mit noch eingesetzten gebrauchten Zündkapseln (entschärft) für eine erste Reinigung in den Reiniger. In diesem Schritt brauchen Sie keine Edelstahlstifte zu verwenden, da es nicht um die Reinigung der Zündglocken geht.
  - Der Zweck dieses Schrittes ist es, das Messing für die Handhabung zu reinigen (Entfernen der Zündkapseln, Kalibrieren, Trimmen, Entgraten).
  - Die Verwendung von sauberem verarbeitetem Messing verlängert die Lebensdauer von Kalibriermatrizen und anderer Wiederladeausstattung und es ist auch bei allen Schritten des Wiederladeprozesses einfacher zu handhaben.
2. Nachdem das Messing von den Zündkapseln befreit, kalibriert, auf die richtige Länge getrimmt und entgratet wurde, ist es bereit für eine zweite Reinigung, welche bei der Entfernung von Hülsenschmiermittel von der Hülsenkalibrierung hilft.
  - Um sicherzustellen, dass das Innere der Hülse und der Zündglocken vollständig sauber ist, fügen Sie wie im Abschnitt **BEDIENUNG DES REINIGERS** beschrieben 5 lbs. (2,3 Kg) Edelstahlmedium (mitgeliefert) zur Messingcharge hinzu.

## BEDIENUNG DES REINIGERS

1. Kappe, Stecker und Siegel von der Trommel entfernen.
2. Eine abgewogene Menge verschmutzten Messings hinzufügen.
3. (Optional) - wenn Sie möchten, dass das Innere der Hülsen und Zündglocken besonders sauber wird, fügen Sie 2,3 Kg Edelstahlmedium zur Trommel hinzu.
4. Füllen Sie eine vorgemischte Lösung aus Wasser und RCBS Hülsenreiniger in einer Konzentration von 40:1 in die Trommel. Das Gesamtgewicht der Trommel, Hülsen, Edelstahlmedium und flüssiger Reinigungsmischung darf 30 Pfund (13,6 Kg) nicht überschreiten (siehe *Hülsengewicht-Referenztable für 1-Pfund-Äquivalente*).

<b>1,0 lb. Hülsengewicht-Referenztable</b>	
<b>Menge</b>	<b>Hülsentyp</b>
110	9mm
80	.45 ACP
75	.223 Rem
30	.30-06

**⚠️ WARNUNG: REINIGUNGSLÖSUNGEN KÖNNEN KORROSIV SEIN. TRAGEN SIE BEI DER HANDHABUNG VON REINIGUNGSLÖSUNGEN IMMER SCHUTZBRILLEN UND -HANDSCHUHE.**

5. Montieren Sie das Siegel, den klarer Verschlussstopfen und die Kappe. Überprüfen Sie, ob die Kappe vollständig angezogen ist.
  - Testen Sie die Trommel über einer Spüle, indem Sie die Trommel horizontal drehen, schütteln und rotieren, um sicherzustellen, dass keine Lecks vorhanden sind.

**HINWEIS: Wenn die Trommel leckt, ziehen Sie die Kappe weiter an. Wenn ein Leck verbleibt, entfernen Sie die Dichtung, den Dichtungseinsatz und die Kappe und prüfen Sie, ob alle Dichtflächen trocken und frei von Fremdkörpern sind.**

6. Platzieren Sie die Trommel des Reinigers bei ausgeschaltetem Walzenbasis-Timer und vollständig versiegelter Trommel auf den Walzen der Walzenbasis.

**⚠️ WARNUNG: HALTEN SIE IHRE HÄNDE, HAARE UND JEDLICHE WEITE KLEIDUNG VON DEN WALZEN FERN. DIESE KÖNNEN BENACHBARE OBJEKTE ZIEHEN, GREIFEN ODER EINKLEMMEN, WENN SIE IN BEWEGUNG SIND.**

7. Stellen Sie, sobald die Trommel auf der Walzenbasis platziert ist, den Timer auf die gewünschte Zeiteinstellung.
  - Je nach Menge und Kaliber des Messings sowie Nutzerpräferenzen können verschiedene Zeiteinstellungen gewählt werden.
    - \* *Im Allgemeinen sind für 0-500 Messingstücke 1-2 Stunden für eine effektive Reinigung ausreichend.*
    - \* *Im Allgemeinen sind für 500+ Messingstücke 2-3 Stunden für eine effektive Reinigung ausreichend*
  - Wenn das Messing nicht so sauber ist, wie Sie es wollen, erhöhen Sie einfach die Einstellung auf dem Timer und lassen Sie ihn für einen längeren Zeitraum laufen. Überprüfen Sie die Sauberkeit der Lösung - wenn sie verschmutzt ist, ersetzen Sie die alte Lösung durch eine neue; dies ist bei der Reinigung von extrem verschmutztem Messing erforderlich.

**HINWEIS: Falls Wasser im Gewinde eingeschlossen ist, wird es in den ersten Minuten auslaufen.**

**FEHLERSUCHE:** Wenn die Trommel nicht anfängt, sich von allein zu drehen, schalten Sie den Timer aus und versuchen Sie Folgendes:

- a. Wenn sich Messing und Medium auf dem Boden niederlassen, kann das dazu führen, dass die Trommel unausgewogen wird. Drehen Sie die Trommel ein paar vollständige Umdrehungen von Hand und starten Sie dann den Timer erneut.
- b. Wenn sich die Trommel nach Schritt "a" immer noch nicht bewegt, entfernen Sie einen Teil des Inhalts, um das Gewicht zu reduzieren, und wiederholen Sie dann Schritt "a".

1. Wenn die Zeit abgelaufen ist, fahren Sie mit den ANWEISUNGEN NACH DEM SCHLEUDERN unten weiter.

## **ANWEISUNGEN NACH DEM SCHLEUDERN**

**Wenn Sie OHNE Edelstahlmedien schleudern:**

1. Vergewissern Sie sich, dass sich der Timer in der Aus-Position befindet und die Trommel sich nicht bewegt. Entfernen Sie die Trommel von der Walzenbasis und bringen Sie sie zu einem Waschbecken, einer Badewanne, einer Dusche oder einer fließenden Wasserquelle (Gartenschlauch oder Wasserhahn).
2. Entfernen Sie die Kappe, die Dichtung und den Stopfen von der Trommel und ersetzen Sie sie mit einer Ablassschraube und der Kappe.
3. Drehen Sie die Trommel um (dies wird dazu führen, dass die verschmutzte Lösung beginnt, aus der Trommel zu laufen - stellen Sie also sicher, dass sich die Trommel in einem Eimer, über einem Abfluss oder draußen, wo die Lösung ablaufen kann, befindet).



**WARNUNG: REINIGUNGSLÖSUNGEN KÖNNEN KORROSIV SEIN. TRAGEN SIE BEI DER HANDHABUNG VON REINIGUNGSLÖSUNGEN IMMER SCHUTZBRILLEN UND -HANDSCHUHE.**

4. Trommel umdrehen und mit sauberem Wasser füllen. Schütteln Sie die Trommel und lassen Sie sie wieder auslaufen. Wiederholen Sie dies wenn nötig, bis das Wasser klar ist.
5. Sobald das Messing gespült ist, entfernen Sie die Trommel vom fließenden Wasser, Spüle oder Eimer. Lassen Sie so viel Wasser wie möglich aus der Trommel ablaufen, indem Sie sie bewegen, drehen und schütteln.
6. Um das "glänzende" Aussehen des gereinigten Messing zu bewahren, tauchen Sie die Hülsen in eine frische 40:1-Mischung der RCBS-Messing-Reinigungslösung. Dadurch werden sie mit einem Anlaufschutz versehen, nachdem Sie an der Luft getrocknet sind.
7. Fahren Sie mit den TROCKNUNGSANWEISUNGEN weiter.

**Wenn Sie MIT Edelstahlmedium schleudern:**

1. Vergewissern Sie sich, dass der Timer AUSGESCHALTET ist und sich die Trommel nicht dreht. Entfernen Sie die Trommel von der Walzenbasis und bringen Sie sie zu einem Waschbecken, einer Badewanne, einer Dusche oder einem Wasserhahn/Gartenschlauch MIT einem großen Eimer oder Wanne.
2. Entfernen Sie die Kappe, die Dichtung und den Stopfen von der Trommel und ersetzen Sie sie mit einem Ablassstopfen und der Kappe.
3. Drehen Sie die Trommel in den Eimer um (dies wird dazu führen, dass die verschmutzte Lösung und die Edelstahlmeiden beginnen, aus der Trommel zu laufen - stellen Sie also sicher, dass sich die Trommel in einem Eimer, über einem Abfluss oder draußen, wo die Lösung ablaufen kann, befindet)
4. Füllen Sie den Eimer mit der Trommel darin 2/3 voll mit Wasser.
5. Bewegen, drehen und schütteln Sie die Trommel, während sie in Wasser getaucht ist, sodass das ganze Medium durch den Siebeinsatz aus der Trommel auf den Boden des Eimers sinkt.
  - Drehen Sie die Trommel immer wieder auf die andere Seite und bewegen, drehen und schütteln Sie sie, um das verbleibende Medium aus der ganzen Trommel zu spülen.
6. Nachdem das Medium getrennt wurde, entfernen Sie die Trommel aus dem Eimer voll Wasser und lassen Sie durch Bewegen, Drehen und Schütteln des Messings so viel Wasser wie möglich aus der Trommel ablaufen.

**HINWEIS:** Halten Sie die Trommel über den Eimer, da möglicherweise noch immer etwas Edelstahlmedium in der Trommel verblieben ist, sodass dieses in den Eimer fällt.

**TIPP:** Achten Sie darauf, dass keine Stifte in Ihr Abflusssystem fallen.

7. Um das "glänzende" Aussehen des gereinigten Messing zu bewahren, tauchen Sie die Hülsen in eine frische 40:1-Mischung der RCBS-Messing-Reinigungslösung. Dadurch werden sie mit einem Anlaufschutz versehen, nachdem Sie an der Luft getrocknet sind.
8. Fahren Sie mit den TROCKNUNGSANWEISUNGEN weiter.



## TROCKNUNGSANWEISUNGEN

Sobald das Medium vom Messing getrennt wurde, muss das Messing noch getrocknet werden.

1. Legen Sie das Messing auf ein Handtuch und drehen Sie es regelmäßig um, um eine vollständige, gleichmäßige Trocknung zu gewährleisten.

**TIPP:** Platzieren Sie einen Lüfter an einem Ende des Handtuchs, um Luft über das Messing zu blasen. Oder verwenden Sie einen Föhn (auf niedriger oder mittlerer Stufe), um es zu trocknen, indem Sie ihn über dem Messing hin und her bewegen.

## ALLGEMEINE HINWEISE:

1. Edelstahlstifte sollten gereinigt und getrocknet sowie trocken gelagert werden.
  - Wenn Stifte Rost oder Korrosion entwickeln, reinigen Sie sie in der Messing-Reinigungslösung; Wasser wird zur Entfernung beitragen.
2. Alle Teile des Reinigers sollten für eine optimale Lebensdauer in einem sauberen und trockenen Zustand gelagert werden.
3. Der Reiniger muss auf einer flachen harten Oberfläche verwendet werden.
  - Der optimale Standort für den Reiniger ist ein Betonboden.
  - Verwenden Sie den Reiniger nicht auf Teppich.
  - Verwenden Sie den Reiniger nicht auf Tischen, Tischplatten, Werkbänken oder erhöhten Oberflächen, da der Reiniger vibrieren und dadurch von einer erhöhten Oberfläche "springen" kann.
4. Achten Sie darauf, die Trommel nicht auf eine erhöhte Oberfläche zu stellen, da sie hinunterrollen und beschädigt werden kann.
5. Alle Messinghülsen sollten sorgfältig und individuell überprüft werden, um sicherzustellen, dass alle Edelstahlstifte aus dem Inneren der Hülse entfernt wurden.
6. Lassen Sie Messing **NICHT** längere Zeit in der Reinigungslösung einweichen, da das Messing dann beginnt, sich zu verfärben.



**WARNUNG:** HALTEN SIE IHRE HÄNDE, HAARE UND JEDLICHE WEITE KLEIDUNG VON DEN WALZEN FERN. DIESE KÖNNEN BENACHBARTE OBJEKTE ZIEHEN, GREIFEN ODER EINKLEMMEN, WENN SIE IN BEWEGUNG SIND.

## **ZWEI JAHRE BESCHRÄNKTE GARANTIE**

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen RCBS drehenden Hülsenreinigers. Für Ihren neuen drehenden Hülsenreiniger gilt für zwei (2) Jahre ab Kaufdatum eine Garantie auf Material- und Verarbeitungsfehler. Diese Garantie wird nur dem Originalkäufer gewährt. Wenn Sie den Eindruck haben, dass Ihr drehender Hülsenreiniger Material- oder Verarbeitungsfehler aufweist, müssen Sie es portofrei an RCBS zur Überprüfung einsenden. Bei vorhandenen Mängeln wird das Produkt kostenfrei nach Ermessen von RCBS repariert oder ersetzt

Legen Sie dem Gerät einen Scheck in Höhe von zehn US-Dollar (\$ 10), zahlbar an RCBS Operation, für Rücksendung und Handhabung bei und senden es an:

RCBS  
605 Oro Dam Blvd East  
Oroville, California 95965

Es werden keine Garantieleistungen erbracht, wenn die obigen Bedingungen nicht erfüllt sind.

DIESE GARANTIE DECKT KEINE MÄNGEL ODER SCHÄDEN MIT FOLGENDER URSACHE AB: ACHTLOSIGKEIT, MISSBRAUCH, UNSACHGEMÄSSE INSTALLATION, ÄNDERUNG ODER WENN IHR drehender Hülsenreiniger VON ANDERE PERSONEN ALS DEM WERKSPERSONAL VERÄNDERT ODER REPARIERT WURDE.

ES WERDEN KEINE GARANTIELEISTUNGEN ERBRACHT, WENN DIE OBIGEN BEDINGUNGEN NICHT ERFÜLLT SIND.

Bewahren Sie diesen Garantieschein als künftige Referenz auf.

ALLE STILLSCHWEIGENDEN ZUSICHERUNGEN DER MARKTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK SIND AUF DIE DAUER DIESER LIMITIERTEN GARANTIE BESCHRÄNKT. DIE RCBS OPERATION HAFTET NICHT FÜR SCHÄDEN JENSEITS DES PRODUKTWERTS ODER FÜR FOLGE- ODER BEILÄUFIG ENTSTANDENE SCHÄDEN. EINIGE STAATEN ERLAUBEN KEINE EINSCHRÄNKUNG DER BEGLEIT- ODER FOLGESCHÄDEN, SODASS DIE OBEN GENANNTEN EINSCHRÄNKUNGEN ODER AUSSCHLÜSSE MÖGLICHERWEISE NICHT AUF SIE ZUTREFFEN.

Die oben genannte Garantie ist die alleinig und ausschließlich zuerkannte Gewährleistung gegenüber dem Kunden bei Material- oder Verarbeitungsfehlern des drehenden Hülsenreinigers. Diese Garantie gewährt Ihnen besondere gesetzliche Rechte, und Sie haben möglicherweise weitere Rechte, die von Land zu Land unterschiedlich sein können.

### **KONTAKTIEREN SIE UNS:**

RCBS  
605 Oro Dam Blvd East  
Oroville, California, 95965  
+1 (800) 3 79 17 32 (USA oder Kanada)  
Faxnummer: 53 05 33 16 47  
E-Mail: [rcbs.tech@vistaoutdoor.com](mailto:rcbs.tech@vistaoutdoor.com)  
Webseite: [www.rcbs.com](http://www.rcbs.com)

## **AVVERTENZA!**

**PRIMA DI USARE IL DISPOSITIVO ROTATORIO DI PULIZIA DEI BOSSOLI RCBS, LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER COMPRENDERE PIENAMENTE COME FAR FUNZIONARE IN SICUREZZA L'APPARECCHIATURA.**

**IL MANCATO CORRETTO FUNZIONAMENTO DELLA RELATIVA APPARECCHIATURA PUÒ ESSERE CAUSA DI LESIONI GRAVI E/O DANNI ALL'APPARECCHIO.**

In caso di domande relative all'assemblaggio o all'utilizzo di questo strumento, contattare il numero 1-800-379-1732 (U.S.A. o Canada)

Dal Lunedì al Venerdì dalle 5.00 alle 17.00 orario del Pacifico (gli orari possono variare)

o inviare una e-mail a [rcbs.tech@vistaoutdoor.com](mailto:rcbs.tech@vistaoutdoor.com)

Questo manuale d'uso contiene informazioni dettagliate relative alla sicurezza e al funzionamento. Lo stesso deve essere considerato come parte integrante dell'apparecchio e deve rimanere sempre con esso, per una consultazione rapida.

## **LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO**

### **SICUREZZA DELLA RICARICA**

**AVVISO - Il presente manuale non è destinato a fornire istruzioni complete o istruzioni di sicurezza su come ricaricare o maneggiare o utilizzare i componenti che si stanno ricaricando. Leggere sempre e capire a fondo un manuale di ricarica prima di tentare di ricaricare le munizioni.**

La ricarica di munizioni è un piacevole hobby, prodigo di soddisfazioni quando viene svolto in forma sicura. Ma, come per molti hobby, la negligenza o la trascuratezza possono rendere pericolosa anche l'operazione di ricarica munizioni. Il Rotary Case Cleaner aumenta la qualità delle munizioni ricaricate. È stato progettato tenendo sempre conto della sicurezza dell'utilizzatore.

Come avviene con qualsiasi dispositivo meccanico, si devono seguire alcune regole di sicurezza. Quando si esegue la ricarica, attenersi sempre alle linee guida esposte nel seguito per ridurre al minimo il rischio di ferite o lesioni mortali.

- Indossare sempre gli occhiali di protezione.
- Essere sempre consci di quello che si sta facendo e perché. Leggere il libretto di istruzioni e i manuali relativi al processo di ricarica. Consultare persone esperte nel processo di ricarica. In caso di dubbi o domande, contattare il produttore dell'apparecchio o dei componenti.
- Leggere e comprendere tutte le avvertenze e le istruzioni relative all'apparecchio e ai componenti. Se non sono disponibili istruzioni scritte, richiederne una copia al produttore. Conservare le istruzioni per eventuali consultazioni.
- Non avere fretta e fare delle brevi pause. Stabilire una routine e seguirla a un ritmo comodo.
- Conservare un registro completo delle ricariche. Applicare un'etichetta su ogni confezione, indicando la data di produzione, il tipo di innesco, la polvere ed i proiettili impiegati.
- Non fumare durante il processo di ricarica o non ricaricare in prossimità di fonti di calore, scintille o fiamme.
- Mantenere ordinata l'area di ricarica. Mantenere in ordine e puliti gli strumenti e i componenti. Rimuovere prontamente e completamente qualsiasi spargimento.
- Mantenere le mani e le dita lontane da aree pericolose per evitare lesioni e stritolamenti.
- Tenere l'apparecchio di ricarica e i componenti fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone con scarsa esperienza e/o cognizione, inclusi i bambini, se non sotto la supervisione di un individuo, responsabile per la loro sicurezza, o che abbia ricevuto una formazione per l'utilizzo dell'apparecchio.

- Fare attenzione. Ricaricare solo quando si è completamente concentrati sul processo. Non ricaricare se si è affaticati, malati, o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti o alcoliche.

*RCBS® non avendo il controllo relativo alla scelta, all'assemblaggio o all'utilizzo dei componenti o delle altre attrezzature di ricarica, non si assume responsabilità, esplicite o meno, relative all'utilizzo di munizioni ricaricate con questo prodotto.*

## AVVERTENZE SU INNESCHI E POLVERE

### PERICOLO NON ASCIUGARE/PULIRE I BOSSOLI O LE MUNIZIONI CONTENENTI INNESCHI E/O POLVERE.

**L'azione del Rotary Case Cleaner può rompere la struttura del nucleo di polvere e del mix di innesco. Ciò può comportare un'accensione non sicura della cartuccia o la sua mancata accensione.**

### DATI DI RICARICA


- Utilizzare esclusivamente dati di ricarica testati in laboratorio. Consigliamo fortemente l'attuale manuale di ricarica SPEER.

### OSSERVARE LE AVVERTENZE RELATIVE AI LIVELLI MASSIMI DI POLVERE INDICATI.

## LAVORARE CON I BOSSOLI

- Esaminare i bossoli vuoti per accertarsi che siano in buone condizioni prima della ricarica. I bossoli sottili, fessurati, deformati o fortemente corrosi o bucherellati possono essere strutturalmente deboli e determinare condizioni di pericolo. Prestare particolare attenzione alle fessure nella bocca, alla separazione tra il bossolo e la testa e i denti nella spalla.
- Non conservare i bossoli o le munizioni in prossimità di agenti chimici duri come benzina, detersivi per la casa o urina di gatto. Le esalazioni possono indebolire il metallo e presentare condizioni pericolose.
- Non pulire i bossoli con agenti chimici diversi da quelli specificamente indicati allo scopo.
- Non cercare di pulire le munizioni caricate o i bossoli innescati. Facendolo è possibile causare corrosione e indebolire il bossolo, oppure provocare la mancata/ritardata accensione.
- Accertarsi che i bossoli siano dotati di tasche per l'innesco di dimensioni corrette; se necessario, rimuovere la picchiettatura/crimpaggio dell'innesco. Tentando di collocare l'innesco in una tasca di dimensioni troppo piccole o in una tasca con picchiettatura/crimpaggio si può provocare una detonazione.
- Non svasare o allargare i fori di fiammata dei bossoli. Può modificare la velocità di accensione e comportare pressioni pericolose.
- Ridimensionare e tagliare i fondelli esplosivi per garantire un affidabile inserimento nella camera di carica-mento e ottenere tensione e crimpaggio corretti dei proiettili.
- Non cercare mai di indovinare l'identità di una munizione.

## AVVERTENZE SUI COMPONENTI ELETTRICI

 **AVVERTENZA: FARE ATTENZIONE QUANDO SI UTILIZZANO APPARECCHIATURE ELETTRICHE IN AREE BAGNATE O IN PROSSIMITÀ DI ACQUA. SCOLLEGARE SEMPRE L'UNITÀ QUANDO SI RIEMPIE O SI SVUOTA IL SERBATOIO. SI CONSIGLIA DI FORNIRE DI PROTEZIONE CONTRO LE SCOSSE ELETTRICHE L'UNITÀ OPERATIVA SU UNA PRESA GFCI CON UNA CORRENTE DI SGANCIO NOMINALE NON SUPERIORE A 30 mA. L'INSTALLAZIONE DI UN CIRCUITO GFCI DEVE ESSERE ESEGUITA ESCLUSIVAMENTE DA UN TECNICO QUALIFICATO.**

 **ATTENZIONE: lasciare l'unità scollegata fino a quando non si sono lette tutte le istruzioni e si è pronti per l'uso.**

- Il prodotto è dotato di un cavo di alimentazione staccabile a tre fili; collegare esclusivamente a una presa adeguata.
- Non utilizzare su pavimenti bagnati.
- Non collegare a prese elettriche fino a quando non viene fornita la tensione corretta.
- Posizionare tutti i cavi elettrici lontano da fonti di umidità, pioggia e parti in movimento.
- Controllare periodicamente tutti i cavi per verificare eventuali usura/sfilacciamento e sostituire o riparare il cavo in caso di necessità.
- Non immergere mai l'unità in acqua o in altri liquidi nel tentativo di pulire l'unità.
- Non utilizzare mai l'unità se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- Non tentare mai di smontare l'unità.
- Utilizzare sempre su una superficie piana.
- Scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di effettuare regolazioni, pulizia, configurazione ecc.
- Scollegare sempre l'unità quando non la si utilizza.
- Lasciare intorno all'unità sufficiente spazio per il raffreddamento. Non conservare oggetti vicini all'unità mentre è in uso. Tenere le ventole di raffreddamento e le prese d'aria lontano da ostruzioni (stracci, borse, scatole ecc.).

**⚠ PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA Per impedire scosse elettriche pericolose per la vita, osservare quanto segue:**

- Non utilizzare mentre si fa il bagno.
- Non immergere mai il dispositivo o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.
- Non toccare mai la spina di alimentazione con le mani bagnate, soprattutto quando si inserisce o si rimuove la spina.
- Se l'unità è caduta in acqua durante il funzionamento, non toccarla. Innanzitutto, rimuovere la presa di alimentazione dall'alloggio.
- Non spruzzare acqua o liquidi sul dispositivo.
- Quando si estrae il cavo dalla presa, afferrare la spina, non il cavo.
- Proteggere il cavo di alimentazione per evitare danni.
- Non utilizzare se si danneggiano la spina, il cavo di alimentazione, l'alloggiamento o altre parti del dispositivo.
- Il dispositivo deve essere smontato esclusivamente da professionisti qualificati presso RCBS.

## **AVVERTENZE RIGUARDANTI IL MACCHINARIO**

**⚠ ATTENZIONE: EVITARE DI INDOSSARE VESTITI AMPI E GIOIELLI CHE POSSANO IMPIGLIARSI ALL'INTERNO DEI COMPONENTI IN MOVIMENTO/ROTAZIONE.**

**⚠ MANTENERE LE MANI E LE DITA LONTANE DA AREE PERICOLOSE PER EVITARE LESIONI E STRIOLAMENTI.**

**⚠ TENERE BAMBINI E ALTRI SOGGETTI LONTANO DAL MACCHINARIO.**

**⚠ ACCERTARSI CHE TUTTE LE PARTI IN MOVIMENTO SIANO SCHERMATE E CHE TUTTE LE PROTEZIONI SI TROVINO IN POSIZIONE PRIMA DI FAR FUNZIONARE QUALSIASI APPARECCHIATURA.**

## **TENUTA DEI REGISTRI**

Conservare un registro completo delle ricariche. Applicare un'etichetta descrittiva su ogni confezione, indicando la data di produzione, gli inneschi, la polvere ed i proiettili impiegati. Etichette apposite si trovano all'interno delle confezioni di proiettili SPEER.

RCBS non avendo il controllo relativo alla scelta, alle modalità di assemblaggio o all'utilizzo del prodotto o delle altre armi da sparo in cui possano essere utilizzate le munizioni, non si assume responsabilità, esplicito o meno, relative all'utilizzo di munizioni ricaricate con questo prodotto.

**CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI**

## INTRODUZIONE

Il Rotary Case Cleaner di RCBS® è stato concepito in modo specifico per la pulizia di una grande quantità di bossoli in modo rapido ed efficiente. Caratteristiche del Rotary Case Cleaner: capacità operativa del robusto tamburo foderato in caucciù 7,5 litri (2 galloni), base ampia e stabile e un silenzioso motore sigillato, raffreddato a ventola con cuscinetti a sfera. Il Rotary Case Cleaner viene spedito interamente montato e attenendosi alle presenti istruzioni dovrebbe offrire un funzionamento sicuro che non richiede manutenzione.

## APERTURA DELLA CONFEZIONE

Aprire la confezione del Rotary Case Cleaner e dedicare alcuni minuti a rivedere queste istruzioni e acquisire familiarità con le varie parti del dispositivo di pulizia, come mostrato di seguito.

### Tappo di scarico



### Tetto



### Tamburo del dispositivo di pulizia



### Eliminare il tappo ermetico



### Mezzo in acciaio inox

### Sigillo (2 sigilli in dotazione)



### Base dei rulli / Tasto del timer



NOTA: l'impugnatura sul coperchio è destinata esclusivamente a consentire la rimozione del coperchio dal tamburo o di rimettere il coperchio sul tamburo. **NON** utilizzare l'impugnatura del coperchio per trasportare il tamburo (come riportato sulla foto a sinistra).

UTILIZZARE la grande impugnatura modellata sulla parte superiore del tamburo per trasportarlo.

## PROCEDURA DI PULIZIA ELEMENTI IN OTTONE (PER RICARICA)

1. Mentre gli inneschi degli elementi in ottone sono ancora abbassati, farli passare nel dispositivo di pulizia per una pulizia iniziale. In questa fase, non è necessario utilizzare perni in acciaio inox poiché non si devono pulire le tasche dell'innesco.
  - Lo scopo di questa fase è pulire l'ottone in modo tale che sia pulito per le operazioni di manipolazione (disinnesco, calibratura, trimming, irruvidimento).
  - Con ottone sottoposti a processo di pulizia si prolunga la durata delle parti per la calibratura e altri dispositivi di ricarica; inoltre è più semplice la manipolazione di tutte le fasi del processo di ricarica.
2. Dopo aver premuto gli elementi in ottone, calibrato, tagliato alla lunghezza adeguata e irruvidito, essi sono pronti per una seconda pulizia, utile per la rimozione del lubrificante del bossolo dalla sua calibratura.
  - Per garantire che l'interno del bossolo e le tasche dell'innesco siano completamente puliti, aggiungere 2,26 kg (5 lb) di mezzo in acciaio inox (in dotazione) agli elementi in ottone secondo le indicazioni nella sezione FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO DI PULIZIA.

## FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO DI PULIZIA

1. Rimuovere il cappuccio, la spina e il sigillo dal tamburo.
2. Aggiungere una quantità pesata di ottone sporco.
3. (Facoltativo): se si desidera che l'interno del bossolo e le tasche dell'innesco siano ancor più puliti, aggiungere 2,26 kg (5 lb) di mezzo in acciaio inox al tamburo.
4. Riempire il tamburo con la soluzione premiscelata di acqua e detergente di bossoli a una concentrazione di 40:1. Il peso totale del tamburo, bossoli, dell'acciaio inox e del mix di liquidi per la pulizia non deve superare i 13,6 kg (30 lb) (*consultare lo schema di riferimento sui pesi dei bossoli per la conversione degli equivalenti della libbra*).

1.0 lb. schema di riferimento pesi dei bossoli	
Q.tà	Tipo di bossolo
110	9 mm
80	0,45 ACP
75	0,223 Rem
30	.30-06



**AVVERTENZA: LE SOLUZIONI DETERGENTI POSSONO ESSERE CORROSIVE. INDOSSARE SEMPRE OCCHIALI E GUANTI DI PROTEZIONE QUANDO SI MANIPOLANO SOLUZIONI DETERGENTI.**

5. Installare il sigillo, eliminare il tappo ermetico e coprire. Accertarsi che il coperchio sia ben fissato.
  - Testare il tamburo su un lavabo girando orizzontalmente il tamburo, scuotendolo e ruotandolo per verificare che non ci siano perdite.

**NOTA: se si verificano perdite dal tamburo, stringere ulteriormente il coperchio. Se rimangono delle perdite, rimuovere il sigillo, l'inserito del sigillo e il coperchio e verificare che tutte le superfici di sigillatura siano asciutte e prive di detriti.**

6. Con il timer della base del rullo spento e il tamburo completamente sigillato, posizionare il tamburo del dispositivo di pulizia sui rulli della base del rullo.



**AVVERTENZA: TENERE MANI, CAPELLI E VESTITI AMPI LONTANO DAI RULLI. ESSI POSSONO TIRARE, AFFERRARE O IMPIGLIARE GLI OGGETTI VICINI QUANDO SONO IN MOVIMENTO.**

7. Quando il tamburo si trova sulla base del rullo, spostare l'interruttore del timer sulla sua impostazione desiderata.
  - In base alla quantità di ottone, al calibro degli elementi in ottone e alle preferenze dell'utente, si possono selezionare impostazioni orarie diverse.
    - \* In generale, per 0-500 pezzi di ottone, sono sufficienti 1-2 ore per ottenere una pulizia efficace.
    - \* In generale, per più di 500 pezzi di ottone, sono sufficienti 2-3 ore per ottenere una pulizia efficace.
  - Se l'ottone non è pulito come si desidera, è sufficiente aumentare l'impostazione sul timer ed eseguire per un tempo superiore. Verificare la pulizia della soluzione; se è sporca, sostituire la vecchia soluzione con nuova soluzione: ciò è necessario quando si puliscono elementi in ottone estremamente sporchi.

**NOTA: eventuale acqua intrappolata nelle filettature fuoriesce nei primi minuti.**

**RISOLUZIONE DEI PROBLEMI:** se il tamburo non inizia a ruotare con la sua alimentazione, spegnere l'interruttore del timer e cercare di fare quanto segue:

- a. La sistemazione degli elementi di ottone e del mezzo sul fondo può provocare lo sbilanciamento del tamburo. Ruotare manualmente il tamburo per due rotazioni complete, poi riavviare il timer.
- b. Se il tamburo continua a non muoversi dopo aver eseguito quanto indicato al punto "a", rimuovere parte del contenuto del tamburo per ridurre il peso, quindi ripetere le operazioni riportate al punto "a".

1. Dopo aver lasciato trascorrere del tempo, procedere alle ISTRUZIONI POST-PULIZIA AL TAMBURIO reperibili qui di seguito.

### **ISTRUZIONI POST-PULIZIA AL TAMBURIO**

#### **Se si pulisce al tamburo SENZA acciaio inox come mezzo:**

1. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "spento" e il tamburo non si stia muovendo. Rimuovere il tamburo dalla base del rullo e portarlo in un lavandino, una vasca da bagno, una doccia o una fonte di acqua corrente (tubo da giardino o rubinetto).
2. Rimuovere coperchio, sigillo e spina dal tamburo e sostituirli con un tappo di scarico e il coperchio.
3. Capovolgere il tamburo (ciò farà iniziare il drenaggio della soluzione sporca che fuoriesce dal tamburo; quindi, accertarsi che il tamburo si trovi in un secchio, su uno scolo o all'esterno dove la soluzione può scolare via).



**AVVERTENZA: LE SOLUZIONI DETERGENTI POSSONO ESSERE CORROSIVE. INDOSSARE SEMPRE OCCHIALI E GUANTI DI PROTEZIONE QUANDO SI MANIPOLANO SOLUZIONI DETERGENTI.**

4. Rovesciare il tamburo e riempirlo con acqua pulita. Agitare il tamburo e drenare di nuovo. Ripetere, se necessario, finché l'acqua non è pulita.
5. Quando gli elementi di ottone sono sciacquati, rimuovere il tamburo dall'acqua corrente, dal lavandino o dal secchio. Far drenare più acqua possibile dal tamburo scuotendolo, ruotandolo e agitando.
6. Per conservare un aspetto "brillante" degli elementi in ottone puliti, immergere i bossoli in una nuova soluzione detergente per gli ottoni di RCBS a concentrazione 40:1. Quando si asciuga, questa fa anche da rivestimento anti-ossidazione.
7. Procedere alle ISTRUZIONI PER L'ASCIUGATURA.

#### **Se si pulisce al tamburo CON acciaio inox come mezzo:**

1. Assicurarsi che il timer sia SPENTO e il tamburo non stia ruotando. Rimuovere il tamburo dalla base del rullo e portarlo in un lavandino, una vasca da bagno, una doccia o un rubinetto/tubo da giardino CON un largo secchio o una tinozza).
2. Rimuovere coperchio, sigillo e spina dal tamburo e sostituirli con un inserto di drenaggio e il coperchio.
3. Capovolgere il tamburo sul secchio (ciò farà iniziare il drenaggio della soluzione sporca e del mezzo in acciaio inox che fuoriesce dal tamburo; quindi, accertarsi che il tamburo si trovi in un secchio, su uno scolo o all'esterno dove la soluzione può scolare via).
4. Con il tamburo appoggiato in fondo al secchio, riempire d'acqua il secchio fino a 2/3.
5. Scuotere, ruotare e agitare il tamburo mentre è immerso nell'acqua: ciò forzerà tutti i mezzi ad uscire dal tamburo attraverso l'inserto setaccio e ad andare sul fondo del secchio.
  - Capovolgere ripetutamente il tamburo sull'estremità opposta e scuotere, ruotare e agitare per consentire ai mezzi restanti di essere sciacquati via dall'intero tamburo.
6. Dopo aver separato i mezzi, rimuovere il tamburo dal secchio pieno d'acqua e drenare via l'acqua dal secchio il più possibile scuotendo, ruotando e agitando gli elementi in ottone.

**NOTA: tenere il tamburo sopra il secchio poiché alcuni mezzi in acciaio inox possono ancora trovarsi all'interno del tamburo e cadere fuori dal secchio.**

**SUGGERIMENTO: fare attenzione a non lasciare che alcun perno cada all'interno del sistema di drenaggio.**

7. Per conservare un aspetto "brillante" degli elementi in ottone puliti, immergere i bossoli in una nuova soluzione detergente per gli ottoni di RCBS a concentrazione 40:1. Quando si asciuga, questa fa anche da rivestimento anti-ossidazione.
8. Procedere alle ISTRUZIONI PER L'ASCIUGATURA.



## ISTRUZIONI PER L'ASCIUGATURA

Quando il mezzo è stato separato dagli elementi in ottone, questi devono ancora essere asciugati.

1. Appoggiarli su un asciugamano e farli ruotare ripetutamente per garantire una completa asciugatura uniforme.

**SUGGERIMENTO:** posizionare una ventola a una estremità dell'asciugamano per far passare dell'aria tra gli elementi in ottone. Oppure utilizzare un asciugacapelli (impostazione bassa o media) per asciugare gli elementi in ottone muovendolo avanti e indietro al di sopra di essi.

### NOTE GENERALI:

1. I perni in acciaio inox devono essere puliti e asciugati e devono essere conservati in un luogo asciutto.
  - Se sui perni si sviluppa ruggine o corrosione, la loro pulizia in soluzione detergente per l'ottone e acqua consente di rimuoverle.
2. Tutte le parti del dispositivo di pulizia devono essere conservate pulite e asciutte per garantirne la durata ottimale.
3. Il dispositivo di pulizia deve essere utilizzato su una superficie piana e dura.
  - La posizione ottimale del dispositivo di pulizia è un pavimento in cemento.
  - Non utilizzare il dispositivo di pulizia su un tappeto.
  - Non utilizzare il dispositivo di pulizia su un tavolo, il piano di una scrivania o una superficie elevata, poiché il dispositivo di pulizia può vibrare e spostarsi su una superficie elevata.
4. Fare attenzione a non mettere il tamburo sopra una superficie elevata, poiché può rotolare fuori e danneggiarsi.
5. Tutti i bossoli in ottone devono essere attentamente controllati una a una per accertarsi che tutti i perni in acciaio inox siano stati rimossi dall'interno del bossolo.
6. **NON** lasciare gli ottoni a mollo nella soluzione detergente per lunghi periodi poiché l'ottone inizia a scolorirsi.



**AVVERTENZA:** TENERE MANI, CAPELLI E VESTITI AMPI LONTANO DAI RULLI. ESSI POSSONO TIRARE, AFFERRARE O IMPIGLIARE GLI OGGETTI VICINI QUANDO SONO IN MOVIMENTO.

## **GARANZIA LIMITATA PER DUE ANNI**

Complimenti per avere acquistato il nuovo RCBS Rotary Case Cleaner. Il nuovo Rotary Case Cleaner ha una garanzia per i difetti materiali e di fabbricazione, per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto. Questa garanzia copre solo l'acquirente originale. In caso di dubbi relativi a possibili difetti materiali o di fabbricazione del Rotary Case Cleaner, si prega di rispedirlo a RCBS Operation, in porto franco, per una valutazione. Se difettoso, il prodotto verrà riparato o sostituito da parte di RCBS, senza alcun costo

Spedire un assegno per l'importo di dieci dollari (USD) pagabili a nome di RCBS, per la spedizione e il servizio, insieme all'unità all'indirizzo:

RCBS  
605 Oro Dam Blvd East  
Oroville, California 95965

Il diritto alla garanzia decade se non si soddisfano i requisiti sopra indicati.

LA PRESENTE GARANZIA NON COPRE DIFETTI O DANNI IMPUTABILI A TRASCURATEZZA, USO IMPROPRIO, INSTALLAZIONE ERRONEA E MODIFICHE O SE IL ROTARY CASE CLEANER È STATA RIPARATO O MODIFICATO DA PERSONALE NON AUTORIZZATO DALLA FABBRICA.

IL DIRITTO ALLA GARANZIA DECADE SE NON SI SODDISFANO I REQUISITI SOPRA INDICATI.

Conservare il presente certificato di garanzia per riferimenti futuri.

LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ E IDONEITÀ PER SCOPI PARTICOLARI SONO LIMITATE ALLA DURATA DELLA GARANZIA LIMITATA. LA RCBS OPERATION NON È RESPONSABILE PER DANNI SUPERIORI AL PREZZO DI ACQUISTO DEL PRODOTTO E, IN NESSUNA CIRCOSTANZA SI POTRANNO IMPUTARE A RCBS OPERATION EVENTUALI DANNI CONSEGUENZIALI O DERIVANTI DA INCIDENTI. CONSIDERANDO CHE ALCUNE GIURISDIZIONI NON AMMETTONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DI DANNI INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI, L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DI CUI SOPRA POTREBBE COMUNQUE NON RISULTARE APPLICABILE.

La suddetta garanzia copre il consumatore solo ed esclusivamente per eventuali difetti materiali o di fabbricazione del Rotary Case Cleaner. La presente garanzia tutela diritti legali specifici. Possono esistere ulteriori eventuali diritti, dipendendo dalla giurisdizione.

### **CONTATTACI:**

RCBS  
605 Oro Dam Blvd East  
Oroville, California, 95965  
1-800-379-1732 (US or Canada)  
Numero di fax: 530-533-1647  
E-mail: [rcbs.tech@vistaoutdoor.com](mailto:rcbs.tech@vistaoutdoor.com)  
Sito Web: [www.rcbs.com](http://www.rcbs.com)



# **RCBS**®

**PRECISIONEERED RELOADING EQUIPMENT**

We think we make the world's best reloading equipment.  
If you agree, please tell your friends.  
If you disagree, tell us—we want to do something about it!

Customer Service

1-800-379-1732 (U.S. or Canada)

Hours: Monday - Friday, 5:00 a.m. – 5:00 p.m. Pacific Time  
(hours may vary)

E-mail [rcbs.tech@vistaoutdoor.com](mailto:rcbs.tech@vistaoutdoor.com), or visit [www.rcbs.com](http://www.rcbs.com)

RCBS • 605 Oro Dam Blvd. East • Oroville, CA 95965

7101

RCBS® is a registered trademark of Vista Outdoor Inc.